

# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



## M18 FQID

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k

roužívání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

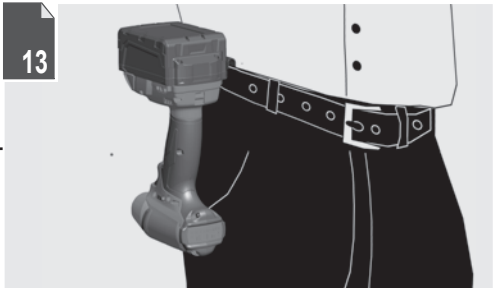
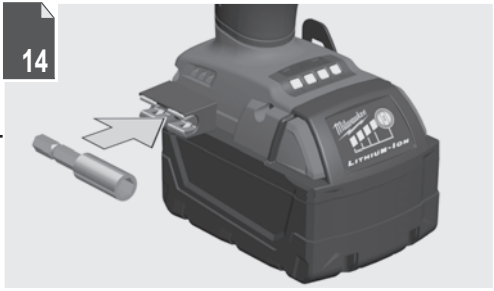
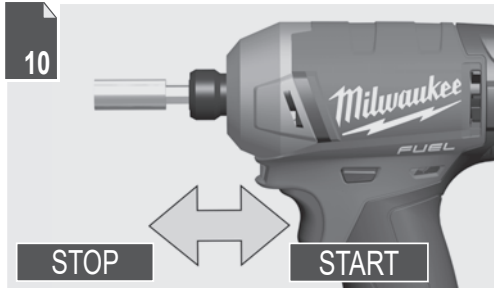
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>
<b>DANSK</b>		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>
<b>NORSK</b>		Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	<b>4</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slike z opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описания за приложение и функции	<b>4</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со слики со описи за употреба и функционирање	<b>4</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>
<b>عربي</b>		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	<b>4</b>

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>16</b>
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>18</b>
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>20</b>
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>22</b>
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>24</b>
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>26</b>
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>28</b>
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>30</b>
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>32</b>
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	<b>34</b>
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	<b>36</b>
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>38</b>
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>40</b>
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>42</b>
Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	<b>44</b>
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>46</b>
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégségi útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>48</b>
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	<b>50</b>
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	<b>52</b>
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>54</b>
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>56</b>
Tekstiosa tehniiliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>58</b>
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>60</b>
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>62</b>
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>64</b>
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>66</b>
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>68</b>
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>71</b>





Remove the battery pack before starting any work on the machine.  
 Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'acçu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de començar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülőkből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

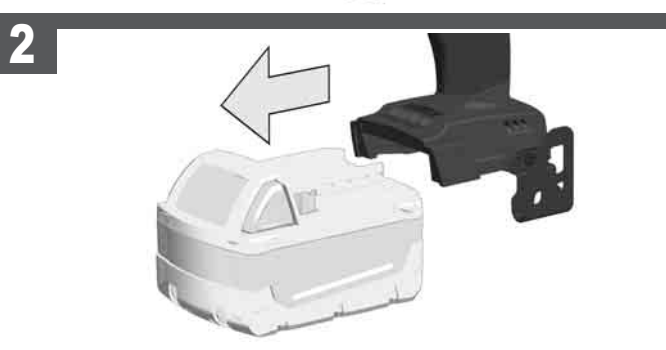
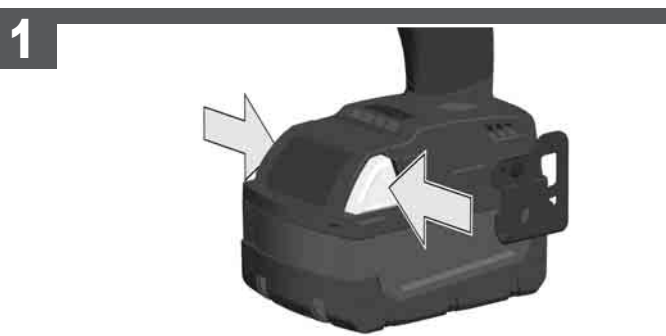
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

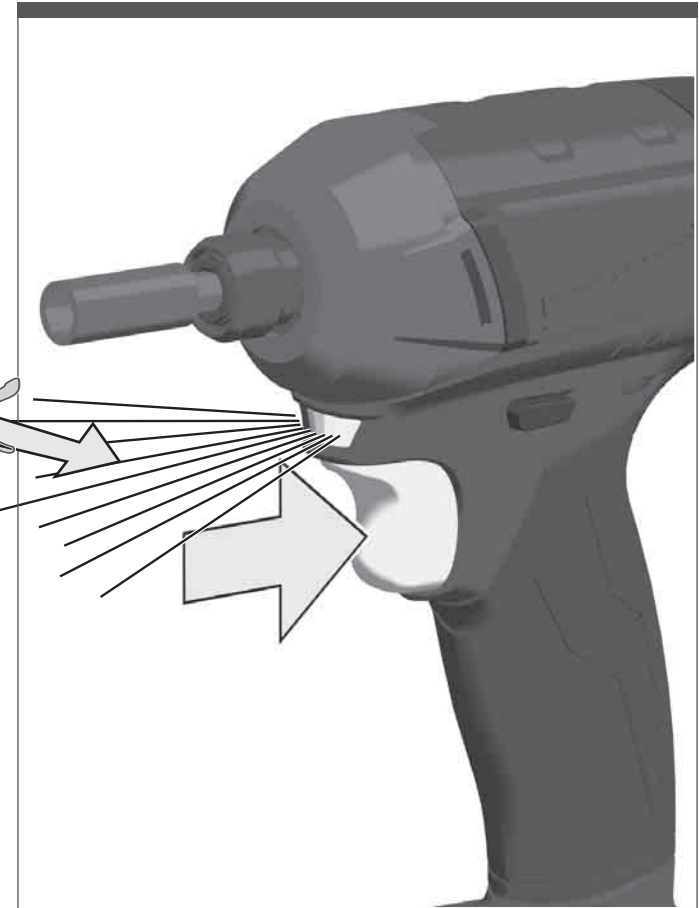
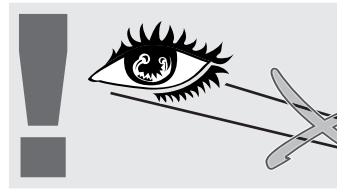
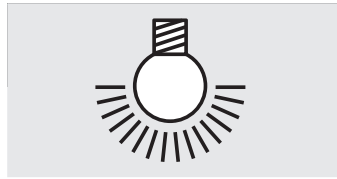
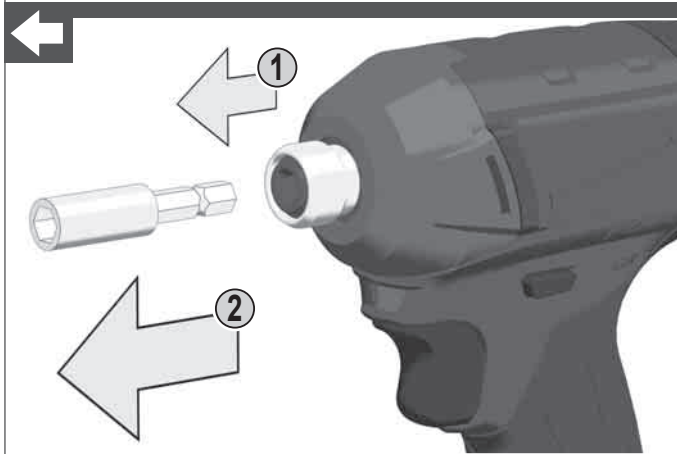
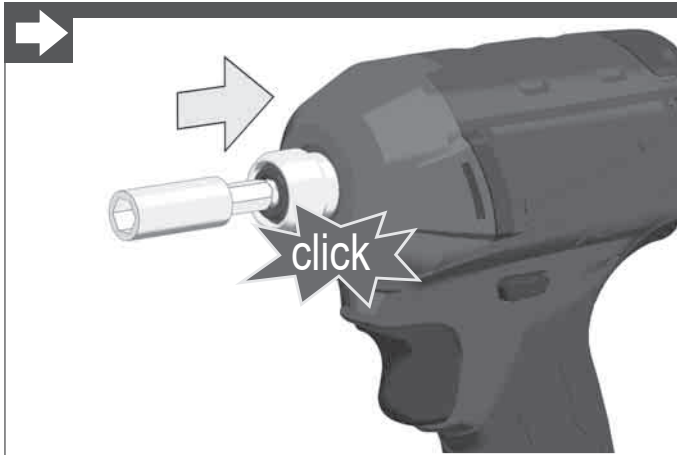
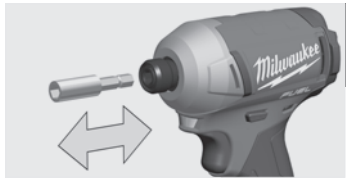
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

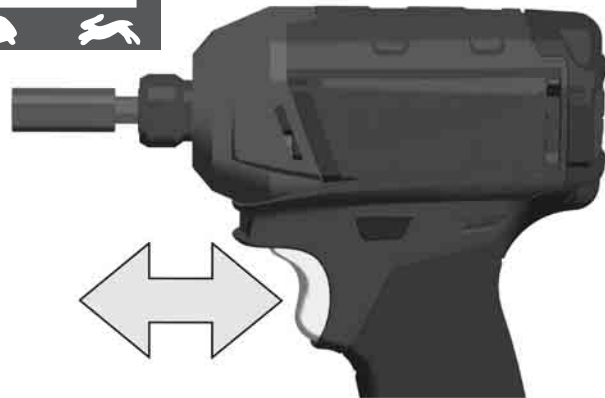


78-100 %
55-77 %
33-54 %
10-32 %
< 10 %

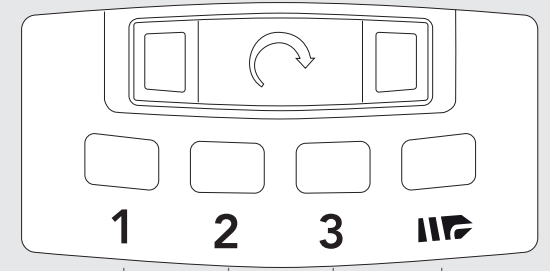
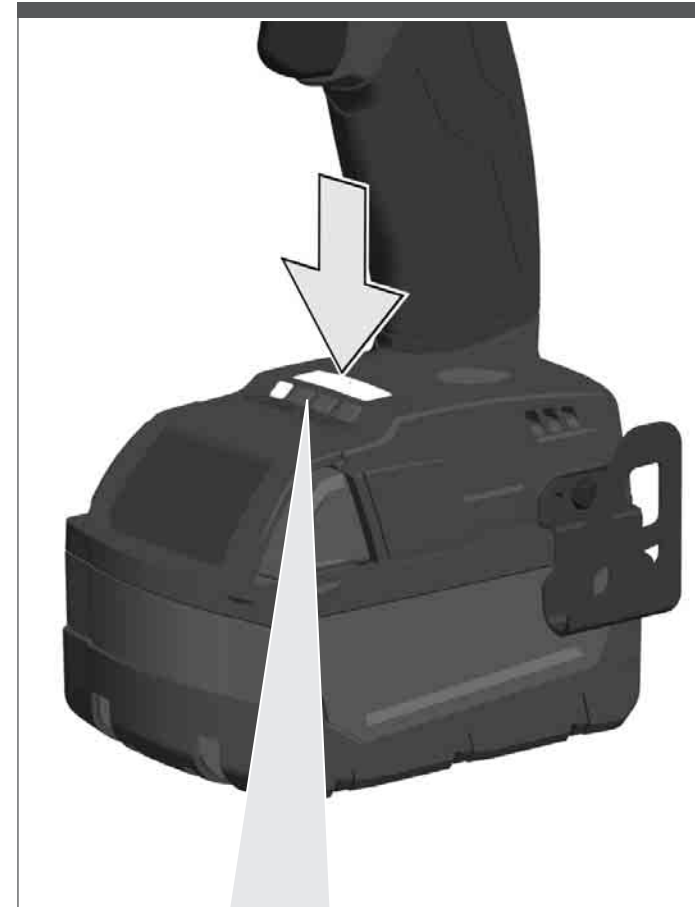




START

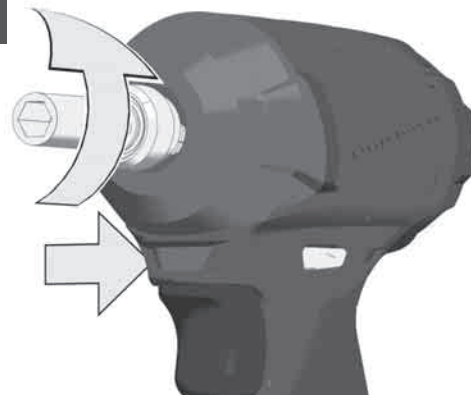
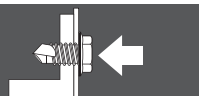


STOP

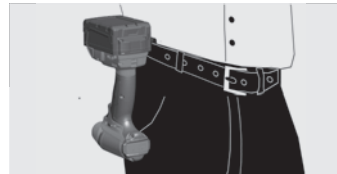
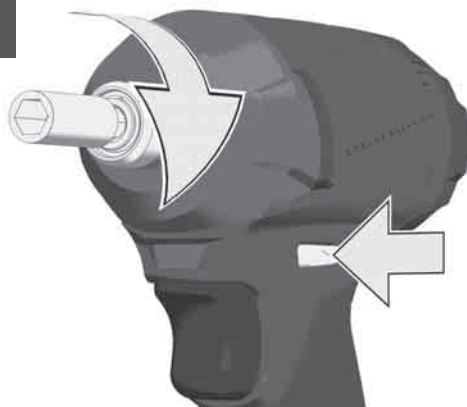
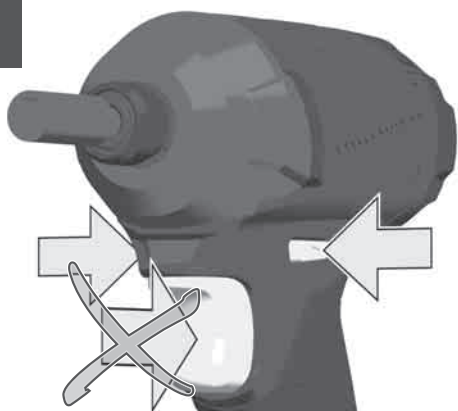


min <sup>-1</sup>	0-900	0-2100	0-3000	3000/750
	0-1000	0-2900	0-4000	0-4000

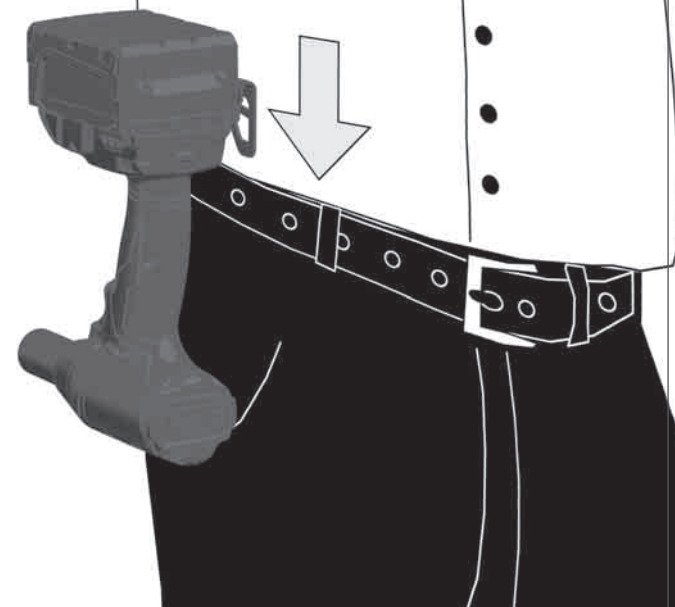




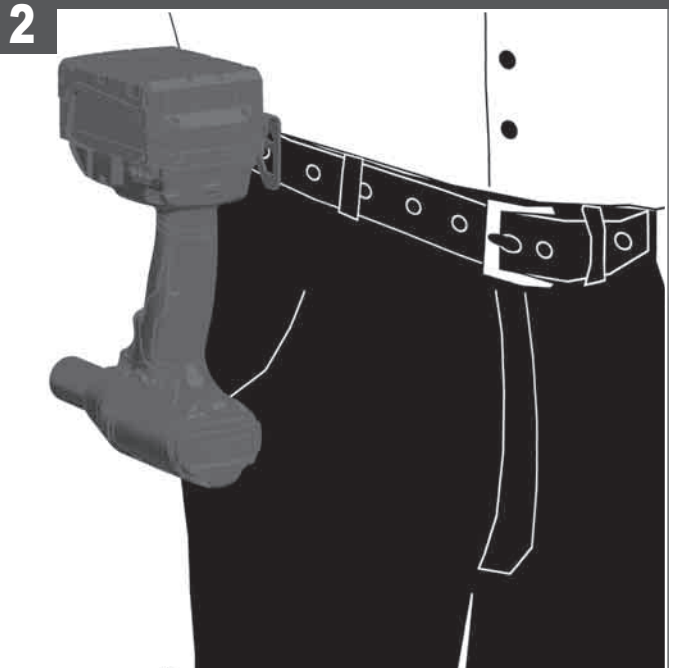
LOCK

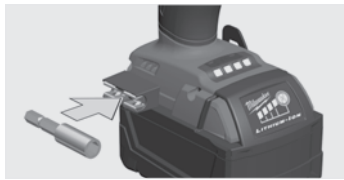


1



2














1



2





TECHNICAL DATA		CORDLESS IMPACT SCREWDRIVER		M18 FQID	
Production code .....	4580 75 02 .....	000001-999999			
 No-load speed .....	0-900 min <sup>-1</sup>				
 Impact range .....	0-1000 min <sup>-1</sup>				
 Max. diameter bolt / nut .....	M14				
 No-load speed .....	0-2100 min <sup>-1</sup>				
 Impact range .....	0-2900 min <sup>-1</sup>				
 Max. diameter bolt / nut .....	M14				
 No-load speed .....	0-3000 min <sup>-1</sup>				
 Impact range .....	0-4000 min <sup>-1</sup>				
 Max. diameter bolt / nut .....	M14				
<b>Noise</b>					
Speed 1:					
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) .....	65.7 dB (A)				
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)) .....	76.7 dB (A)				
Speed 2:					
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) .....	81.4 dB (A)				
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)) .....	92.4 dB (A)				
Speed 3:					
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) .....	87.9 dB (A)				
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)) .....	98.9 dB (A)				
Tool reception .....	HEX 1/4" (6,4 mm)				
Torque .....	40 Nm				
Battery voltage .....	18 V				
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (4.0 Ah /5.0 Ah) .....	1,77 kg / 1,78 kg				
Recommended ambient operating temperature .....	-18...+50 °C				
Recommended battery types .....	M18B...				
Recommended charger .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6				

#### Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 62 841.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)

#### Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62 841.

Vibration emission value a<sub>w</sub>:

Impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool .....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62 841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### ⚠ IMPACT DRIVER SAFETY WARNINGS

**Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

**Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

#### ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

- when changing tools
- when setting the device down

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them.

Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

ALWAYS USE A SIDE HANDLE when using a 9.0 Ah or higher capacity battery pack; the output torque of some tools may increase. If your drill/driver did not come with a side handle, use the spare part side handle (see explosion drawing of the tool).


**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

#### SPECIFIC CONDITIONS OF USE

The cordless impact wrench can be used to tighten and loosen nuts and bolts wherever no mains connection is available.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

#### RPM SETTING

The  function is designed to reduce screw stripping, screw breakage, and damage to the work surface when driving self-tapping screws. This function is optimized for the most common materials, including #8-#10 self-tapping screws between 12-25 mm length and 0,5-1 mm sheet metal.

#### EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



#### GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015  
BS EN 62841-2-2:2014  
BS EN 55014-1:2017 + A11:2020  
BS EN 55014-2:2015  
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use. Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, after use, the battery packs have to be fully charged.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the pack as normal.

#### BATTERY PACK PROTECTION

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 2 seconds and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could become too high. If this happens, the battery will shut down. Place the battery on the charger to charge and reset it.

#### TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.












Check with forwarding company for further advice





#### MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type, printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
	n <sub>0</sub> No-load speed
	V Volts
	Direct current
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	National mark of conformity Ukraine
	EurAsian Conformity Mark.

TECHNISCHE DATEN		AKKU-SCHLAGSCHRAUBER	M18 FQ1D
Produktionsnummer	.....	4580 75 02...	.....000001-999999
	Leerlaufdrehzahl	.....	0-900 min <sup>-1</sup>
	Schlagzahl	.....	0-1000 min <sup>-1</sup>
	Maximale Schraubengröße / Mutterngröße	.....	M14
	Leerlaufdrehzahl	.....	0-2100 min <sup>-1</sup>
	Schlagzahl	.....	0-2900 min <sup>-1</sup>
	Maximale Schraubengröße / Mutterngröße	.....	M14
	Leerlaufdrehzahl	.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Schlagzahl	.....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Maximale Schraubengröße / Mutterngröße	.....	M14
	Leerlaufdrehzahl	.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Schlagzahl	.....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Maximale Schraubengröße / Mutterngröße	.....	M14
Geräusch			
Stufe 1			
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	.....	65,7 dB (A)	
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	.....	76,7 dB (A)	
Stufe 2			
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	.....	81,4 dB (A)	
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	.....	92,4 dB (A)	
Stufe 3			
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	.....	87,9 dB (A)	
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	.....	98,9 dB (A)	
Werkzeugaufnahme	.....	HEX 1/4" (6,4 mm)	
Drehmoment	.....	40 Nm	
Spannung Wechselakku	.....	18 V	
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (4,0 Ah / 5,0 Ah)	.....	1,77 kg / 1,78 kg	
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	.....	-18...+50 °C	
Empfohlene Akkutypen	.....	M18B...	
Empfohlene Ladegeräte	.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

#### Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62 841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	.....	87,9 dB (A)
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	.....	98,9 dB (A)

#### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62 841.

Schwingungsemissionswert a<sub>w</sub>

Anziehen von Schrauben und Muttern maximaler Größe	.....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K =	.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### WARNUNG

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62 841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

#### ! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### ! SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLAGSCHRAUBER

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

#### WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert

ist, hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

#### ! WARNUNG! Verbrennungsgefahr

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Sichem Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen  
Verbrauchte Wechselakku nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen.  
Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakku nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakku des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakku und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

IMMER EINEN ZUSATZHANDGRIFF VERWENDEN, wenn ein Akku mit einer Kapazität von 9,0 Ah oder höher verwendet wird; das Drehmoment einiger Elektrowerkzeuge kann sich erhöhen. Wurde Ihr Bohrschrauber oder Schlagbohrschrauber ohne Zusatzhandgriff geliefert, verwenden Sie bitte das Ersatzteil des Zusatzhandgriffs (siehe Explosionszeichnung des Elektrowerkzeuges).


**Warnung!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Schlagschrauber ist universell einsetzbar zum Befestigen und Lösen von Schrauben und Muttern unabhängig von einem Netzanschluss.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

#### DREHZAHLEINSTELLUNG

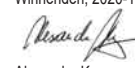
Die Funktion  dient dazu, das Abtragen oder die Beschädigung von Schrauben oder der Arbeitsoberfläche beim Eintreiben von selbstschneidenden Schrauben zu vermeiden. Die Funktion wurde für alle gängigen Materialien optimiert, einschließlich #8-#10 selbstschneidender Schrauben mit einer Länge von 12–25 mm und von Blechen mit einer Stärke von 0,5–1 mm.

#### CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-2:2014
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



#### AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakku vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

#### AKKUÜBERLASTSCHUTZ

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, brummt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab. Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.

Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzen. In diesem Fall

schaltet der Akku ab.  
Den Akku dann in das Ladegerät stecken um ihn wieder aufzuladen und zu aktivieren.

#### TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.










Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.





#### WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

#### SYMBOLS

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
$n_r$	Leerlaufdrehzahl
$V$	Spannung
	Gleichstrom
	CE-Zeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Nationales Konformitätszeichen Ukraine
	EurAsian Konformitätszeichen.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	VISSEUSE À CHOC SANS	M18 FQID
Numéro de série.....	.....	4580 75 02... ...000001-999999
	Vitesse de rotation à vide.....	0-900 min <sup>-1</sup>
	Perçage à percussion.....	0-1000 min <sup>-1</sup>
	Dimension maximale de vis/d'écrou.....	M14
	Vitesse de rotation à vide.....	0-2100 min <sup>-1</sup>
	Perçage à percussion.....	0-2900 min <sup>-1</sup>
	Dimension maximale de vis/d'écrou.....	M14
	Vitesse de rotation à vide.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Perçage à percussion.....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Dimension maximale de vis/d'écrou.....	M14
	Vitesse de rotation à vide.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Perçage à percussion.....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Dimension maximale de vis/d'écrou.....	M14
Bruit	Degré de vitesse 1.....	65,7 dB (A)
	Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	76,7 dB (A)
	Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	
	Degré de vitesse 2.....	81,4 dB (A)
	Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	92,4 dB (A)
	Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	
	Degré de vitesse 3.....	87,9 dB (A)
	Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)
	Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	HEX 1/4" (6,4 mm)
Système de fixation.....		40 Nm
Couple.....		18 V
Tension accu interchangeable.....		1,77 kg / 1,78 kg
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (4,0 Ah / 5,0 Ah).....		-18...+50 °C
Température conseillée lors du travail.....		M18B.....
Batteries conseillées.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6
Chargeurs de batteries conseillés.....		

### Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62 841.

La mesure réelle (A) du niveau de bruit de l'outil est.....	87,9 dB (A)
Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	

### Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62 841.

Valeur d'émission vibratoire a <sub>h</sub> .....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Vissage à bloc des vis et des écrous de la dimension maximale.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K=.....	

### AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 62 841 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

**AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.** La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR VISSEUSE À CHOC

Tenir l'appareil aux surfaces isolées faisant office de poignée pendant les travaux au cours desquels la vis peut toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact de la vis avec un câble qui conduit la tension peut mettre des parties d'appareil en métal sous tension et mener à une décharge électrique.

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

### AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué: il y a le risque de provoquer un contre-coup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

**AVERTISSEMENT!** Danger de brûlures

- durant le remplacement de l'outil
- durant la dépose de l'outil

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Fixer fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièces en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

En cas d'utilisation d'une batterie avec capacité de 9,0 Ah ou supérieure, TOUJOURS EMPLOYER UNE POIGNÉE SUPPLÉMENTAIRE ; le couple de certains outils électriques pourrait augmenter. Si votre perceuse visseuse ou perceuse visseuse à percussion n'est pas équipée de poignée supplémentaire, veuillez utiliser la poignée supplémentaire de rechange (voir le dessin éclaté de l'outil électrique).


**AVERTISSEMENT!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La visseuse à percussion à accu peut être utilisée de manière universelle pour visser et dévisser des vis et des écrous, indépendamment d'une prise de réseau.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

### SÉLECTION VITESSE

La fonction  permet d'éviter l'ablation ou l'endommagement des vis ou de la surface de travail lors du vissage de vis autoperceuses. Cette fonction a été optimisée pour tous les matériaux utilisés normalement, y compris les vis autoperceuses #8-#10 de 12-25 mm de longueur et les tôles de 0,5-1 mm d'épaisseur.

### DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » concorde avec toutes les consignes pertinentes de la directive 2011/65 EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et les documents normatifs harmonisés suivants :

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



### ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Après l'usage, les accus doivent être chargés entièrement pour une durée de vie optimale.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

### PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

En cas de surcharge de l'accu suite à une consommation de courant très élevée, par exemple des couples extrêmement hauts, un coincement du foret, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique se met à bourdonner pendant 2 secondes et s'éteint automatiquement.

Pour le remettre en marche, il faut relâcher le poussoir de commutateur, puis l'enclencher à nouveau.

Il se peut que l'accu s'échauffe fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes.

Dans ce cas, il se déconnecte.

Mettre alors l'accu en place dans le chargeur pour le recharger et l'activer.

### TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.










Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

### ENTRETIEN









Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SYMBOLES

	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
$n_0$	Vitesse de rotation à vide
V	Voltage
	Courant continu
	Marque CE
	Marque de conformité britannique
	Symbole national de conformité Ukraine.
	Marque de qualité EurAsian



DATI TECNICI	AVVITATORE A IMPULSI A BATTERIA	M18 FQID
Numero di serie .....	4580 75 02...	..000001-999999
	Numero di giri a vuoto .....	0-900 min <sup>-1</sup>
	Percussione a pieno .....	0-1000 min <sup>-1</sup>
	Massima dimensione viti / dadi .....	M14
	Numero di giri a vuoto .....	0-2100 min <sup>-1</sup>
	Percussione a pieno .....	0-2900 min <sup>-1</sup>
	Massima dimensione viti / dadi .....	M14
	Numero di giri a vuoto .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Percussione a pieno .....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Massima dimensione viti / dadi .....	M14
	Numero di giri a vuoto .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Percussione a pieno .....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Massima dimensione viti / dadi .....	M14
Rumorosità		
Velocità 1		
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)).....	65,7 dB (A)	
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) .....	76,7 dB (A)	
Velocità 2		
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)).....	81,4 dB (A)	
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) .....	92,4 dB (A)	
Velocità 3		
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)).....	87,9 dB (A)	
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)	
Attacco utensili .....	HEX 1/4" (6,4 mm)	
Momento torcente .....	40 Nm	
Tensione batteria .....	18 V	
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003. (4,0 Ah /5,0 Ah).....	1,77 kg / 1,78 kg	
Temperatura consigliata durante il lavoro.....	-18...+50 °C	
Batterie consigliate .....	M18B...	
Caricatori consigliati .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

#### Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 62 841.

La misurazione A della pressione del livello sonoro di un utensile di solito deve essere

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)).....	87,9 dB (A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)

#### Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62 841

Valore di emissione dell'oscillazione a<sub>w</sub>

Serraggio di viti e dadi di dimensioni massime.....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Incertezza della misura K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 62 841 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

**AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettro-utensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

#### INDICAZIONI DI SICUREZZA PER AVVITATORE A IMPULSI

Quando si svolge un'operazione in cui la vite potrebbe entrare in contatto con conduttori elettrici nascoste impugnare l'apparecchio afferrandolo per le superfici isolate. La vite che entra in contatto con una conduttura in tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

#### ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

**AVVERTENZA!** Pericolo di ustioni

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

USARE SEMPRE UN'IMPUGNATURA AGGIUNTIVA se si usa una batteria con capacità di 9,0 Ah o superiore; la coppia di alcuni utensili elettrici potrebbe aumentare. Se il vostro trapano avvitatore o trapano avvitatore a percussione è sprovvisto di impugnatura aggiuntiva, si prega di utilizzare l'impugnatura aggiuntiva di ricambio (vedi il disegno esploso dell'utensile elettrico).

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

#### UTILIZZO CONFORME

L'avvitatore a percussione è un attrezzo universale per fissare e staccare viti, bulloni e dadi in luoghi dove non c'è corrente elettrica.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

#### IMPOSTAZIONE VELOCITÀ

La funzione **IVE** ha lo scopo di evitare l'ablazione o il danneggiamento di viti o della superficie di lavoro durante l'avvitatura di viti autofilettanti. Questa funzione è stata ottimizzata per tutti i materiali normalmente in uso, comprese le viti autofilettanti #8-#10 di lunghezza 12-25 mm e lamiere dello spessore di 0,5-1 mm.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai "Dati tecnici" corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Technronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



#### BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una durata di vita ottimale, dopo l'uso le batterie devono essere completamente ricaricate.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dai caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

#### DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto a consumo molto elevato di corrente, ad es. coppie di serraggio estremamente elevate, bloccaggio della punta, arresto improvviso o cortocircuito, l'elettro-utensile romba per 2 secondi e poi si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo, rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.

Se sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne.

Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e attivarlo.

#### TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.





Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

#### MANUTENZIONE

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro-utensile.
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
$n$	Numero di giri a vuoto
V	Volt
---	Corrente continua
	Marchio CE
	Marchio di conformità britannico
	Simbolo di conformità nazionale Ucraina
	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS		ATORNILLADOR DE IMPACTO A BATERIA		M18 FQID	
Número de producción.....		4580 75 02... ...000001-999999			
	Velocidad en vacío.....	0-900 min <sup>-1</sup>			
	Frecuencia de impactos.....	0-1000 min <sup>-1</sup>			
	tamaño máximo de tornillo / de tuerca.....	M14			
	Velocidad en vacío.....	0-2100 min <sup>-1</sup>			
	Frecuencia de impactos.....	0-2900 min <sup>-1</sup>			
	tamaño máximo de tornillo / de tuerca.....	M14			
	Velocidad en vacío.....	0-3000 min <sup>-1</sup>			
	Frecuencia de impactos.....	0-4000 min <sup>-1</sup>			
	tamaño máximo de tornillo / de tuerca.....	M14			
	Velocidad en vacío.....	0-3000 min <sup>-1</sup>			
	Frecuencia de impactos.....	0-4000 min <sup>-1</sup>			
	tamaño máximo de tornillo / de tuerca.....	M14			
<b>Ruidos</b>					
Velocidad 1		Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....65,7 dB (A)			
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....		76,7 dB (A)			
Velocidad 2		Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....81,4 dB (A)			
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....		92,4 dB (A)			
Velocidad 3		Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....87,9 dB (A)			
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....		98,9 dB (A)			
Inserción de herramientas.....		HEX 1/4" (6,4 mm)			
Par.....		40 Nm			
Voltaje de batería.....		18 V			
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah) ..		1,77 kg / 1,78 kg			
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo.....		-18...+50 °C			
Tipos de acumulador recomendados.....		M18B...			
Cargadores recomendados.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6			

#### Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 62 841.

La presión acústica se eleva normalmente

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....87,9 dB (A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....98,9 dB (A)

#### Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62 841.

Valor de vibraciones generadas a:

Apretar tornillos y tuercas de tamaño máximo.....19,4 m/s<sup>2</sup>

Tolerancia K = .....1,5 m/s<sup>2</sup>

#### ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 62 841, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

#### ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ATORNILLADOR DE IMPACTO

Sujete el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo puede alcanzar líneas de corriente eléctrica ocultas. El contacto del tornillo con una línea conductora de corriente puede poner las partes metálicas del aparato bajo tensión y provocar un choque eléctrico.

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición

#### INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello que se aconseja que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

**ADVERTENCIA!** Peligro de quemaduras

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos.

Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

UTILICE SIEMPRE UN ASA ADICIONAL, cuando se usa un acumulador con una capacidad de 9,0 Ah o superior; el par de torsión de algunas herramientas eléctricas puede aumentar. Si su taladro atornillador o su atornillador de impacto se entregó sin asa adicional, por favor, utilice la pieza de recambio del asa adicional (véase el plano de despiece de la herramienta eléctrica).

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quiete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

#### APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El destornillador de golpe de acumulador puede emplearse de manera universal para fijar y soltar tornillos y tuercas, siendo independiente de una conexión a la red.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

#### AJUSTE DE LA VELOCIDAD

La función **MF** sirve para evitar el desgaste o el deterioro de los tornillos o de las superficies de trabajo al introducir los tornillos autorroscantes. La función fue optimizada para todos los materiales comunes, incluidos los tornillos autorroscantes #8-#10 con una longitud de 12-25 mm y las chapas con un espesor de 0,5-1 mm.

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22

Alexander Krug  
Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo de vida óptimo, deberán cargarse completamente las baterías después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50%

aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

#### PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

En caso de sobrecarga del acumulador por consumo muy elevado de corriente, por ej. debido a pares muy elevados, agarrotamiento del taladro, parada repentina o cortocircuito, la herramienta eléctrica zumbará durante 2 segundos y se desconectará automáticamente.

Para reconectarla, libere primero el gatillo interruptor y después reconecte de nuevo.

Bajo cargas extremas, el acumulador se puede calentar mucho. En este caso desconecte el acumulador.

Meta entonces la batería en el cargador para recargarla otra vez y activarla.

#### TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

• Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

• El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

• Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.

• Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.

• Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.










#### MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SÍMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
$n_h$	Velocidad en vacío
$v$	Tensión
	Corriente continua
	Marca CE
	Marcado de conformidad británico
	Marca de conformidad nacional de Ucrania
001	
	certificado EAC de conformidad

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	APARAFUSADORA DE IMPACTO A BATERIA	M18 FQID
Número de produção.....		4580 75 02... ...000001-999999
	Nº de rotações em vazio.....	0-900 min <sup>-1</sup>
	Frequência de percussão.....	0-1000 min <sup>-1</sup>
	Tamanho máximo do parafuso / porca.....	M14
	Nº de rotações em vazio.....	0-2100 min <sup>-1</sup>
	Frequência de percussão.....	0-2900 min <sup>-1</sup>
	Tamanho máximo do parafuso / porca.....	M14
	Nº de rotações em vazio.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Frequência de percussão.....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Tamanho máximo do parafuso / porca.....	M14
<b>Ruído</b>		
Velocidade 1	Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	65,7 dB (A)
	Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	76,7 dB (A)
Velocidade 2	Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	81,4 dB (A)
	Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	92,4 dB (A)
Velocidade 3	Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	87,9 dB (A)
	Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)
Recepção de pontas.....	HEX 1/4" (6,4 mm)	
Binário .....	40 Nm	
Tensão do acumulador .....	18 V	
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah).....	1,77 kg / 1,78 kg	
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar .....	-18...+50 °C	
Tipos de baterias recomendadas .....	M18B...	
Carregadores recomendados.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

#### Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 62 841.		
Normalmente o nível de pressão de ruído da ferramenta é		
Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)	
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)	

#### Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62 841.

Valor de emissão de vibração a <sub>w</sub>	19,4 m/s <sup>2</sup>
Apertar parafusos e porcas com o tamanho máximo.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Incerteza K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 62 841 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

**⚠️ ADVERTÊNCIA** Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

#### ⚠️ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA APARAFUSADORA DE IMPACTO

**Segure o aparelho pela superfície isoladora do punho, se executar trabalhos nos quais o parafuso possa tocar em linhas eléctricas ocultas.** O contacto do parafuso com uma linha sob tensão pode também colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.

**Sempre use a protecção dos ouvidos.** A influência de ruídos pode causar surdez.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Material a processar rompid
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

**ATENÇÃO!** Perigo de queimar-se

- na troca das ferramentas
- ao depositar o aparelho

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

**SEMPRE USE UM MANÍPULO SUPLEMENTAR**, se você usar uma bateria com uma capacidade de 9,0 Ah ou maior; o torque de algumas ferramentas elétricas pode aumentar-se. Se o seu berbequim/berbequim com percussão foi fornecido sem manípulo, por favor, use a peça de reposição do manípulo suplementar (veja o desenho de explosão da ferramenta elétrica).


**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

#### UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A aparafusadora de percussão sem cabo pode ser utilizada universalmente para fixar e soltar parafusos e porcas, independente duma ligação à rede.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

#### AJUSTE DE VELOCIDADE

A função  destina-se a evitar o desgaste ou a danificação de parafusos ou da superfície de trabalho ao aparafusar parafusos auto cortantes. A função foi aperfeiçoada para todos os materiais habituais, inclusive parafusos auto cortantes #8-#10 com um comprimento de 12-25 mm e chapas com uma espessura de 0,5-1 mm.

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



#### ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima dos acumuladores, terá que carregá-los plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

#### PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio da broca, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 2 segundos e desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor. Sob condições extremas, a bateria pode aquecer demasiado. Neste caso a bateria desliga-se.

Voltar então a colocar o acumulador no carregador para o carregar de novo e para assim o activar.

#### TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍLIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.












Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

#### MANUTENÇÃO













Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

#### SYMBOLS

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
	n <sub>0</sub> Velocidade em vazio
	V Tensão
	Corrente contínua
	Marca CE
	Marca de Conformidade Britânica
	Marca de conformidade nacional da Ucrânia
	Marca de conformidade EurAsian.



TECHNISCHE GEGEVENS	ACCU-SLAGMOERSLEUTEL	M18 FQID
Productienummer.....	4580 75 02...	000001-999999
 Onbelast toerental.....	0-900 min <sup>-1</sup>	
 Aantal slagen.....	0-1000 min <sup>-1</sup>	
 Maximale schroefgrootte / moergrootte.....	M14	
 Onbelast toerental.....	0-2100 min <sup>-1</sup>	
 Aantal slagen.....	0-2900 min <sup>-1</sup>	
 Maximale schroefgrootte / moergrootte.....	M14	
 Onbelast toerental.....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
 Aantal slagen.....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
 Maximale schroefgrootte / moergrootte.....	M14	
 Onbelast toerental.....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
 Aantal slagen.....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
 Maximale schroefgrootte / moergrootte.....	M14	
<b>Geluids informatie</b>		
Stufe 1		
Geluidsdruk niveau (Onzekerheid K=3dB(A)).....	65,7 dB (A)	
Geluidsvermogen niveau (Onzekerheid K=3dB(A)).....	76,7 dB (A)	
Stufe 2		
Geluidsdruk niveau (Onzekerheid K=3dB(A)).....	81,4 dB (A)	
Geluidsvermogen niveau (Onzekerheid K=3dB(A)).....	92,4 dB (A)	
Stufe 3		
Geluidsdruk niveau (Onzekerheid K=3dB(A)).....	87,9 dB (A)	
Geluidsvermogen niveau (Onzekerheid K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)	
Werktuigopname.....	HEX 1/4" (6,4 mm)	
Draaimoment.....	40 Nm	
Spanning wisselakku.....	18 V	
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah).....	1,77 kg / 1,78 kg	
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken.....	-18...+50 °C	
Aanbevolen accutypes.....	M18B...	
Aanbevolen laadtoestellen.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

#### Geluids-trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62 841.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsdruk niveau van de machine bedraagt

Geluidsdruk niveau (Onzekerheid K=3dB(A))..... 87,9 dB (A)

Geluidsvermogen niveau (Onzekerheid K=3dB(A))..... 98,9 dB (A)

#### Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62 841.

Trillingsemisiewaarde a<sub>w</sub>

Vastdraaien van schroeven en moeren van maximale grootte..... 19,4 m/s<sup>2</sup>

Onzekerheid K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 62 841 genoemde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap.** Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### ⚠ VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR SLAGMOERSLEUTEL

Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

**Draag oorbeschermers.** Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

#### VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtname van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

**WAARSCHUWING!** Gevaar voor verbranding

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd. Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar! ).

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alleen met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Gebruik ALTijd een extra handgriep als u een accu met een capaciteit van 9,0 Ah of hoger gebruikt; het koppel van een aantal gereedschappen kan hierdoor hoger worden. Als u schroefmachine of slagschroefmachine zonder extra handgriep werd geleverd, kunt u het reserveonderdeel van de extra handgriep (zie explosielekening van dit elektrische gereedschap) gebruiken.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en pomp het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

#### VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De accu-slagschroevendraaier is universeel en onafhankelijk van het stroomnet te gebruiken voor het in- en uitdraaien van schroeven en het los- en aandraaien van moeren

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

#### SNELHEIDINSTELLING

De functie **IV** is bedoeld om bij het indraaien van zelfsnijdende schroeven slijtage of beschadiging van schroeven of het werkkoppervlak te vermijden. De functie werd geoptimaliseerd voor alle gangbare materialen, inclusief #8-#10 zelfsnijdende schroeven met een lengte van 12 - 25 mm en plaatmateriaal met een dikte van 0,5 - 1 mm.

#### EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



#### AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

#### OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Bij overbelasting van de accu door een zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van de boor, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 2 seconden en schakelt dan automatisch uit. Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit. Steek de accu in het laadtoestel om hem weer op te laden en te activeren.

#### TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCUS

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.










Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

#### ONDERHOUD










Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

#### SYMBOLEN

	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgeleverd bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
$n$	Onbelast toerental
$V$	Spanning
	Gelijkstroom
	CE-keurmerk
	Brits symbool van overeenstemming
	Nationaal symbool van overeenstemming Oekraïne
	EurAsian-symbool van overeenstemming.



TEKNISKE DATA		AKKU SLAGSKRUENØGLE	M18 FQ1D
Produktionsnummer .....	4580 75 02...	000001-999999	
	Omdrejningstal, ubelastet .....	0-900 min <sup>-1</sup>	
	Slagantal .....	0-1000 min <sup>-1</sup>	
	Maksimal skruestørrelse / møtrikstørrelse .....	M14	
	Omdrejningstal, ubelastet .....	0-2100 min <sup>-1</sup>	
	Slagantal .....	0-2900 min <sup>-1</sup>	
	Maksimal skruestørrelse / møtrikstørrelse .....	M14	
	Omdrejningstal, ubelastet .....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
	Slagantal .....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
	Maksimal skruestørrelse / møtrikstørrelse .....	M14	

Støj	
Trin 1	
Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	65,7 dB (A)
Lydefekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	76,7 dB (A)
Trin 2	
Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	81,4 dB (A)
Lydefekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	92,4 dB (A)
Trin 3	
Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)
Lydefekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)
Værktøjsholder .....	HEX 1/4" (6,4 mm)
Drejningsmoment .....	40 Nm
Udskiftningsbatteriets spænding .....	18 V
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah) .....	1,77 kg / 1,78 kg
Anbefalet temperatur under arbejdet .....	-18...+50 °C
Anbefalede batterityper .....	M18B...
Anbefalede opladere .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

#### Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 62 841.	
Værktøjets A-vægtede lydtrykniveau er typisk	
Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)
Lydefekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)

#### Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62 841.	
Vibrationseksponering a <sub>h</sub>	
Tilspænding af skruer og møtrikker af maksimal størrelse .....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ADVARSEL

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 62 841 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

**ADVARSEL** Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

#### ADVARSEL SIKKERHEDSANVISNINGER FOR ARBEJDE MED SLAGSKRUENØGLE

Når du udfører arbejde, der indebærer en risiko for, at skruen kan ramme skjulte strømledninger, skal du holde i maskinens isolerede greb. Skruens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte metalliske maskindele under spænding og medføre elektrisk stød.

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

#### YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn. Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f. eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et

tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

**ADVARSEL!** Fare for forbrændinger

- ved værktøjsskift
- når man lægger maskinen fra sig

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Ved arbejdsboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

BRUG ALTID ET EKSTRAHÅNDTAG, når der bruges et batteri med en kapacitet på 9,0 Ah eller større; nogle el-værktøjers drejningsmoment kan tillige. Hvis din borekrumemaskine eller slagboremaskine blev leveret uden ekstrahåndtag, bedes du bruge ekstrahåndtags reservedel (se el-værktøjets eksplosionstegning).


**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

#### TILTÆNKT FORMÅL

Akku-slag nøglen kan anvendes til mange forskellige formål til at fastspænde og løse skruer og møtrikker uafhængigt af en nettislutning.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.


#### HASTIGHEDSINDSTILLING

Funktionen  har til opgave at forhindre afrivning eller beskadigelse af skruer eller arbejdsoverfladen, når selvskærende skruer skrues i. Funktionen er optimeret til alle almindelige materialer inklusiv #8-#10 selvskærende skruer med en længde på 12–25 mm og metalplader med en tykkelse på 0,5–1 mm.

#### CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under "Tekniske data" beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director  
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.



Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontaktterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.  
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.  
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

#### OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemning af bor, pludseligt stop eller kortslutning, brummer el-værktøjet i 2 sekunder og slukker så af sig selv. For at tænde igen slipper du trykkappen og tænder el-værktøjet på ny. Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så fald kobler batteriet fra.

Sæt batteriet i ladeadapteren for at genoplade det og aktivere det.

#### TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods. Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende træned personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontaktterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.










Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

#### VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

#### SSYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afeleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
$n_0$	Omdrejningstal, ubelastet
$V$	Spænding
	Jævnstrøm
	CE-mærke
	Britisk konformitetsmærke
	Nationalt overensstemmelsesmærke Ukraine
	EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA		BATTERIDREVT SLAGSKRUTREKKER	M18 FQID
Produksjonsnummer.....		4580 75 02...	..000001-999999
	Tomgangsturtall.....	0-900 min <sup>-1</sup>	
	Slagfall.....	0-1000 min <sup>-1</sup>	
	Maksimale skruestørrelse / mutterstørrelse.....	M14	
	Tomgangsturtall.....	0-2100 min <sup>-1</sup>	
	Slagfall.....	0-2900 min <sup>-1</sup>	
	Maksimale skruestørrelse / mutterstørrelse.....	M14	
	Tomgangsturtall.....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
	Slagfall.....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
	Maksimale skruestørrelse / mutterstørrelse.....	M14	
	Tomgangsturtall.....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
	Slagfall.....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
	Maksimale skruestørrelse / mutterstørrelse.....	M14	
<b>Støy</b>			
Trinn 1			
Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....		65,7 dB (A)	
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....		76,7 dB (A)	
Trinn 2			
Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....		81,4 dB (A)	
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....		92,4 dB (A)	
Trinn 3			
Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....		87,9 dB (A)	
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....		98,9 dB (A)	
Verktøyholder.....		HEX 1/4" (6,4 mm)	
Dreiemoment.....		40 Nm	
Spenning vekselbatteri.....		18 V	
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah).....		1,77 kg / 1,78 kg	
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid.....		-18...+50 °C	
Anbefalte batterityper.....		M18B.....	
Anbefalte ladere.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

#### Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62 841.

Det A-bedømte lydnivået til maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	87,9 dB (A)
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)

#### Bruk hørselsvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62 841.

Svingningsemisjonsverdi a:

Fastsikring av skruer og muttere i maksimal størrelse.....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 62 841 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetsiltak for å beskytte brukeren mot utvirkningen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

**! ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet.** Feil ved overholdelsen av advarelsene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

#### ! SIKKERHETSINSTRUKSER FOR SLAGSKRUTREKKER

**Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når arbeid utføres hvor skruen kan treffe skjulte strømledninger.** Kontakt av skruen med en strømførende ledning kan sette apparatets metalldeler under spenning og føre til elektrisk slag.

**Bruk hørselsvern.** Støy kan føre til tap av hørselen

#### YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisklikt skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor verneemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks., asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets instruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- det har brekt igjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

**ADVARSEL!** Fare for forbrønning

- ved skifting av verktøy
- når apparatet legges ned

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Klem fast arbeidsemnet med en spenninretning. Ikke sikrede arbeidsemner kan ha alvorlige helseskader og skader av material til følge.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

**BRUK ALLTID ET TILLEGSSHÅNDTAK,** når det brukes et batteri med en kapasitet på 9,0 Ah eller høyere; dreiemomentet til noen elektroverktøy kan forhøye seg. Ble din drill eller slagborskrutrekker levert uten tillegghåndtak, så bruk tillegghåndtakets reservedel (se eksplosjonstegningen til elektroverktøyet).

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

#### FORMÅLSMESSIG BRUK

Den oppladbare slagtrekkeren kan brukes universelt til å feste og å løse skruer og muttere uavhengig av en nettforbindelse (størm).

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

#### HASTIGHETSINNSTILLING

Funksjonen sørger for at slitasje eller skade av skruer eller arbeidsoverflate unngås ved innskruting av selv-skjærende skruer. Funksjonen ble optimert for alle gangbare materialer, inklusive #8-#10 selv-skjærende skruer med en lengde av 12-25 mm og av blekk med en tykkelse på 0,5-1 mm.

#### CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i "Teknisk data" overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22

Alexander Krug  
Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Technronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For en optimal levetid må batteriene etter bruk ladet helt opp.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batterier tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningsstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

#### OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk, for eksempel ved ekstrem høye dreiemoment, fastklemming av boret, plusselig stopp eller kortslutning, brummer elektroverktøyet 2 sekunder og slår seg så automatisk av.

For å slå det på igjen, må man slippe trykkbryteren og så slå på igjen.

Ved ekstreme belastninger kan det oppladbare batteriet bli sterkt opphetet. I slike tilfeller kobler batteriet seg ut.

Sett batteriet da i laderen for å få det oppladet og aktivert igjen.

#### TRANSPORT AV LITIUION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av

forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.







#### VEDLIKEHOLD

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det seksstallige nummeret på maskinens skilt.

#### SYMBOLER

	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.
$n_0$	Tomgangsturtall
V	Volt
	Likestrøm
	CE-tegn
	Britisk samsvarsmerke
	Nasjonalt Konformitetstegn Ukraina
	EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISKA DATA		BATTERIDRIVEN SLAGSKRUVDRAGARE	M18 FQ1D
Produktionsnummer .....	4580 75 02...	000001-999999	
 Obelastat varvtal .....	0-900 min <sup>-1</sup>		
 Slagtal .....	0-1000 min <sup>-1</sup>		
Maximal skruv- respektive mutterstorlek .....	M14		
 Obelastat varvtal .....	0-2100 min <sup>-1</sup>		
 Slagtal .....	0-2900 min <sup>-1</sup>		
Maximal skruv- respektive mutterstorlek .....	M14		
 Obelastat varvtal .....	0-3000 min <sup>-1</sup>		
 Slagtal .....	0-4000 min <sup>-1</sup>		
Maximal skruv- respektive mutterstorlek .....	M14		

Bullerinformation	
Steg 1	
Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) .....	65,7 dB (A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) .....	76,7 dB (A)
Steg 2	
Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) .....	81,4 dB (A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) .....	92,4 dB (A)
Steg 3	
Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)
Verktöjinfästninge .....	HEX 1/4" (6,4 mm)
Vridmoment .....	40 Nm
Batterispänning .....	18 V
Vikt enligt EPTA 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah) .....	1,77 kg / 1,78 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete .....	-18...+50 °C
Rekommenderade batterityper .....	M18B...
Rekommenderade laddare .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

#### Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62 841.

A-värdet av maskinens ljudtrycksnivå är

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)

#### Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62 841.

Vibrationsemissionsvärde a<sub>w</sub>

Åtdragning av skruvar och muttrar av maximal storlek .....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Onoggrannhet K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 62 841 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlopp.

**! VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvariga kroppsskador.

#### ! SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR SLAGSKRUVDRAGARE

Håll apparaten i de isolerade greppytorna när ni utför arbeten där skruven kan träffa dolda elkablar. Skruvens kontakt med en strömförande ledning kan sätta apparatdelar av metall under spänning och leda till elektrisk stöt.

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

#### ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t.ex. en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovärdigt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på

orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

**! VARNING! Risk för brännskador**

- vid verktygsbyte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Vid arbetenbörjning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningsanordning. Arbetsstycken som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarig kroppsskada eller annan skada.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämn dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torr och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

ANVÄND ALLTID ETT EXTRA HANDTAG när ett batteri med en kapacitet på 9,0 Ah eller mer används, vridmomentet hos vissa elverktyg kan ökas. Om din skruvdragare eller slagskruvdragare levererades utan extra handtag, använd extrahandtagets reservdel (se elverktygets explosionsritning).


**! Varning!** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

#### ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Denna sladdlösa och laddningsbara slagskruvdragare kan användas universellt både för att ta loss och skruva i skruvar och muttrar helt oberoende av en elanslutning.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

#### HASTIGHETSINSTÄLLNING


Funktionen  förhindrar att skruvar demolerar eller skadas eller att arbetsytan skadas i samband med att att självgående skruvar skruvas i. Funktionen har optimerats för alla konventionella material, inklusive #8-#10 självgående skruvar med en längd på 12-25 mm och plåtar med en tjocklek på 0,5-1 mm.

#### CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerade dokument.

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Technic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



#### BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För en optimal livslängd ska batterierna laddas helt igen efter användningen.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torr och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

#### BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Om det uppladdningsbara batteriet överbelastas på grund av mycket hög strömförbrukning, till exempel vid extremt höga vridmoment, fastklämning av boret, plötsligt stopp eller kortslutning, brummar elverktyget i 2 sekunder och stängs sedan av automatiskt.

Släpp därefter först upp tryckknappen och slå sedan på elverktyget igen, om du vill fortsätta bearbetningen.

Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatiskt.

Sätt då batteriet i laddaren för att ladda upp och aktivera det igen.

#### TRANSPORTERA LITIJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditönsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.












För mer information vänligen kontakta din speditönsfirma.

#### SKÖTSEL





Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidrera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektykylfen.

#### SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ka samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
	n <sub>0</sub> Tomgångsvarvtal, obelastad
	V Spänning
	I <sub>L</sub> Likström
	CE-symbol
	Britiskt konformitetsmärke
	Nationell symbol för överensstämmelse Ukraine
	EurAsian överensstämmelsesymbol.



TEKNISET ARVOT	AKKUKÄYTTÖINEN ISKEVÄ RUUVINKIERRIN	M18 FQ1D
Tuotantomerkki	.....	4580 75 02...
		.....000001-999999
	Kuormittamaton kierrosluku	.....0-900 min <sup>-1</sup>
	Iskutaajuus	.....0-1000 min <sup>-1</sup>
	Suurin ruuvien / muttereiden koko	.....M14
	Kuormittamaton kierrosluku	.....0-2100 min <sup>-1</sup>
	Iskutaajuus	.....0-2900 min <sup>-1</sup>
	Suurin ruuvien / muttereiden koko	.....M14
	Kuormittamaton kierrosluku	.....0-3000 min <sup>-1</sup>
	Iskutaajuus	.....0-4000 min <sup>-1</sup>
	Suurin ruuvien / muttereiden koko	.....M14
	Kuormittamaton kierrosluku	.....0-3000 min <sup>-1</sup>
	Iskutaajuus	.....0-4000 min <sup>-1</sup>
	Suurin ruuvien / muttereiden koko	.....M14
<b>Melunpäästötiedot</b>		
	Kierrosluku 1	
	Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))	.....65,7 dB (A)
	Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))	.....76,7 dB (A)
	Kierrosluku 2	
	Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))	.....81,4 dB (A)
	Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))	.....92,4 dB (A)
	Kierrosluku 3	
	Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))	.....87,9 dB (A)
	Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))	.....98,9 dB (A)
	Talttapidin	.....HEX 1/4" (6,4 mm)
	Vääntömomentti	.....40 Nm
	Jännite vaihtoakku	.....18 V
	Paino EPTA-menetelystä 01/2003 mukaan (4,0 Ah /5,0 Ah)	.....1,77 kg / 1,78 kg
	Suosittelun ympäristön lämpötila työn aikana	.....-18...+50 °C
	Suosittelut akkutyypit	.....M18B
	Suosittelut latauslaitteet	.....M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

#### Melunpäästö-/ärinä tiedot

Mitta-arvot määritetty EN 62 841 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A)).....87,9 dB (A)

Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A)).....98,9 dB (A)

#### Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62 841 mukaan.

Värähtelyemissioarvo a<sub>w</sub>

Suurimman sallitun koon ruuvien ja muttereiden kiristäminen.....19,4 m/s<sup>2</sup>

Epävarmuus K=.....1,5 m/s<sup>2</sup>

#### VAROITUS

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 62 841 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavien työkaluainien tai riittämättömästi huoltaen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpimän pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

#### VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon jalkoi vakavaan loukkaantumiseen.

#### RUUVAAJAN TURVALLISUUSOHJEET:

Pitele laitteesta kiinni sen eristetyistä kahvoista suorittaessasi töitä, joiden aikana ruuvi saattaa osua pihlissa oleviin sähköjohtoihin. Ruuvien kosketus jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosat jännitteelliseksi ja aiheuttaa sähköiskun.

**Käytä korvasuojia.** Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

#### **TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA**

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta.

Suosittellemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkasineet, tukevat, liustamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Mahdollisia syitä voivat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- työstetyn materiaalin puhkaiseminen
- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetty työkalu saattaa kuumeta käytön aikana.

**VAROITUS!** Palovamman vaara

- työkalua vaihdettaessa
- laitetta pois laskettaessa

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Varmista työstökappaleesi kiinnitysliitteenä paikalleen. Varmistamattomat työstökappaleet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioita.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara). Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa.

Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

KÄYTÄ AINA TUKIKAHVAA, kun käytetään akkua, jonka teho on 9,0 Ah tai suurempi; joidenkin sähkötyökalujen vääntömomentti saattaa nousta. Jos pora-ruuvinvääntimesi tai iskupora-ruuvinvääntimesi on toimitettu ilman tukikahvaa, ole hyvä ja käytä lisäosana saatavaa tukikahvaa (katso sähkötyökalun räjähdyssiirustus).

**Varoitus!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittamisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja laikusaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

#### TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Akkukäyttöinen iskuruuvinväännin sopii verkosta riippumattomaan ruuvien ja muttereiden kiristämiseen ja irrottamiseen yleiskäytössä.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

#### NOPEUDENSÄÄTÖ


Toimintoa  käytetään ehkäisemään ruuvien tai työpiinnan kulumista tai vahingoittamista kierretessä itseleikkaavia ruuveja sisään. Toiminto on optimoitu kaikilla yleisillä materiaaleja varten, näihin sisältyvät #8-#10 itseleikkaavat ruuvit pituudeltaan 12-25 mm sekä 0,5-1 mm paksut pellit.

#### TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksin vastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50 °C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Välttämättä akkujen säilyttämisestä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Akut on ladattava täyteen käytön jälkeen optimaalisen eliniän säilyttämiseksi.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

#### AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen vuoksi, esim. erittäin suurten vääntömomenttien, poran terän kiinnijuttumisen, äkillisen pysähtymisen tai lyhytsulun vuoksi, niin sähkötyökalu surisee 2 sekunnin ajan ja sammuu sitten omaoimisesti.

Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainike irti ja kytkemällä se sitten uudelleen.

Erittäin suuressa kuormituksessa saattaa akku kuumeta liikaa. Tässä tapauksessa akku kytketty pois.

Työnnä akku sitten latauslaitteeseen ja lataa se jälleen, jotta se aktivoituu.

#### LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintalikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.










Pyydä tarkemmat tiedot huolintalikkeeltäsi.

#### HUOLTO





Käytä ainoastaan Milwaukeee lisätarvikkeita ja Milwaukeee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Parvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyssiirustuksen ilmoitteen konetyypin ja tyypikivissä olevan kuusumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

#### SYMBOLIT

	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.
$n$	Kuormittamaton kierrosluku
$v$	Jännite
	Tasavirta
	CE-merkki
	Britannian säännönmukaisuusmerkki
	Kansallinen standardinmukaisuusmerkki Ukraina
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.



TEKNİK VERİLER	VURMALI AKÜ VIDASI	M18 FQİD
Üretim numarası.....	4580 75 02...	000001-999999
	Boşta ki devir sayısı.....	0-900 min <sup>-1</sup>
	Maksimum darbe sayısı.....	0-1000 min <sup>-1</sup>
	Maksimum vida büyüklüğü / somun büyüklüğü.....	M14
	Boşta ki devir sayısı.....	0-2100 min <sup>-1</sup>
	Maksimum darbe sayısı.....	0-2900 min <sup>-1</sup>
	Maksimum vida büyüklüğü / somun büyüklüğü.....	M14
	Boşta ki devir sayısı.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Maksimum darbe sayısı.....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Maksimum vida büyüklüğü / somun büyüklüğü.....	M14
	Boşta ki devir sayısı.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Maksimum darbe sayısı.....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Maksimum vida büyüklüğü / somun büyüklüğü.....	M14
Gürültü bilgileri		
Kademe 1		
Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....	65,7 dB (A)	
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....	76,7 dB (A)	
Kademe 2		
Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....	81,4 dB (A)	
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....	92,4 dB (A)	
Kademe 3		
Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....	87,9 dB (A)	
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)	
Tomavida ucu kovani.....	HEX 1/4" (6,4 mm)	
Tork.....	40 Nm	
Kartuş akü gerilimi.....	18 V	
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre. (4,0 Ah /5,0 Ah).....	1,77 kg / 1,78 kg	
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı.....	-18...+50 °C	
Tavsiye edilen akü tipleri.....	M18B...	
Tavsiye edilen şarj aletleri.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

#### Gürültü/Vibrasyon bilgileri

Ölçüm değerleri EN 62 841 e göre belirlenmektedir.

Aletin A değerlendirilmesi gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:

Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A))..... 87,9 dB (A)

Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A))..... 98,9 dB (A)

#### Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62 841'e göre belirlenmektedir:

titreşim emisyon değeri a.

Maksimum ebatta vida ve somunların sıklığı..... 19,4 m/s<sup>2</sup>

Tolerans K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 62 841 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirilmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zamanı aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselinebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirilmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımında bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

**▲ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.** Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

#### ▲ TORNAVİDALAR İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMASI:

Vidayı bükün ve elektrik hattına maruz kalabilen çalışmalar yaparken cihazı izole edilmiş bulunan tutacak kolundan tutun. Voltaj altında kalan vida ile temas edilmesi, metal cihaz parçalarına elektrik akımı verebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden ol.

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

#### EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın.Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir. Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lüften cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takımın bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

M18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Kapasitesi 9,0 Ah veya daha yüksek olan bir akü kullanıldığında DAİMA EK BİR SAP KULLANINIZ; bazı elektrikli aletlerin torku yükselebilir. Matkap vidalama veya darbeli matkap vidalama aletinin yanında ek sap olmadan teslim edildiye, lüften yedek parça olan ek sapı kullanınız (elektrikli aletin ayrıntılı çizimine bakınız).

**Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketi ni veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

#### KULLANIM

Akülü darbeli tork anahtarını elektrik akımı şebekesinden bağımsız olarak vida ve somunların sıkılıp gevşetmesinde çok yönlü olarak kullanılabilir. Bu alet sadece belirliği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

#### HIZ AYARI

**▲** Fonksiyonu delici vidaların vidalanması sırasında kesimlerini veya vidalar veya çalısma yüzeylerinde zararları önlemek içindir. Bu fonksiyon bütün bilinen malzemeler için optimize edilmiştir, #8-#10 uzunlukları 12-25 mm olan delici vidalar ve kalınlıkları 0,5–1 mm olan saclar dahil.

#### CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 62841-1-2015

EN 62841-2-2-2014

EN 55014-1-2017 + A11:2020

EN 55014-2-2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22

*Alexander Krug*

Alexander Krug  
Managing Director



Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra dolurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yüklemeye durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

#### AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Pek fazla elektrik tüketimi yapılmak suretiyle aküye fazla yüklenildiğinde, örneğin aşırı devir momentleri, matkap sıkıştırması, aniden durma veya kısa devre, elektrikli alet 2 saniye garip sesler çıkarır ve kendiliğinden durur.

Aleti yeniden çalıştırmak için şalter basılı kolunu serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Aşırı yüklenme durumunda ise akü pek fazla ısınır. Bu durumda akü kendiliğinden durur.

Aküyü tekrar doldurmak ve aktif hale getirmek amacı ile şarja bağlayın.

#### LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir. Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmacı zorundadır.

• Tüketici ler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

• Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

• Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olması sağlanmalıdır.

• Pili paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.

• Hasarlı veya akımış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

#### BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve alet haneli rakamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

#### SEMBOLLER



DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Boşta ki devir sayısı



Voltaj



Doğru akım



CE işareti



Britanya uyumluluk işareti









Ulusal uygunluk işareti Ukrayna



001

EurAsian Uyumluluk işareti



TECHNICKÁ DATA	AKU RÁZOVÉ UTAHOVÁKY	M18 FQ1D
Výrobní číslo .....	4580 75 02...	000001-999999
 Počet otáček při běhu naprázdno .....	0-900 min <sup>-1</sup>	
 Počet úderů při zatížení .....	0-1000 min <sup>-1</sup>	
Maximální velikost šroubu / velikost matice .....	M14	
 Počet otáček při běhu naprázdno .....	0-2100 min <sup>-1</sup>	
 Počet úderů při zatížení .....	0-2900 min <sup>-1</sup>	
Maximální velikost šroubu / velikost matice .....	M14	
 Počet otáček při běhu naprázdno .....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
 Počet úderů při zatížení .....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
Maximální velikost šroubu / velikost matice .....	M14	
Informace o hluku		
Stupeň1		
Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A)) .....	65,7 dB (A)	
Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A)) .....	76,7 dB (A)	
Stupeň2		
Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A)) .....	81,4 dB (A)	
Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A)) .....	92,4 dB (A)	
Stupeň3		
Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)	
Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)	
Uchycení nástroje .....	HEX 1/4" (6,4 mm)	
Kroučicí moment .....	40 Nm	
Napětí výměnného akumulátoru .....	18 V	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah) .....	1,77 kg / 1,78 kg	
Doporučená okolní teplota při práci .....	-18...+50 °C	
Doporučené typy akumulátorů .....	M18B...	
Doporučené nabíječky .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

#### Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62 841.

Typická vážená

Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A)) .....

Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A)) .....

#### Používejte chrániče sluchu !

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62 841.

Hodnota vibračních emisí a

Uažení šroubu a a matic maximální velikosti .....

Kolisavost K=.....

#### VAROVÁNÍ

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 62 841 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je síce v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí.** Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zášah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE ŠROUBOVÁKEM:

**Přístroj držte za izolované plochy, pokud provádíte práce, při kterých může šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení.** Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové části přístroje a způsobit elektrický ráz.

**Používejte chrániče sluchu.** Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

#### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku. Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínajte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout

zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobu
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálat.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí popalení.

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Při vrtní do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obroby mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omyvat a neodkladně vyhledat lékaře.

**VŽDY POUŽIJTE NEJDŘÍVE PŘÍDAVNOU RUKOJEŤ,** pokud se použije akumulátor s kapacitou 9,0 Ah nebo vyšší; točivý moment některých elektrických nástrojů se může zvýšit. Jestliže byl váš vrtací šroubovák nebo příklepový vrtací šroubovák dodán bez přídatné rukojeti, použijte, prosím, náhradní díl přídatné rukojeti (viz podrobný výkres elektrického nářadí).


**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, nepoňujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

#### OBLAST VYUŽITÍ

Nárazový utahovák s akumulátorem je univerzálně použitelný k utahování a uvolňování šroubů a matic nezávisle na připojce k síti.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

#### NASTAVENÍ RYCHLOSTI

Funkce  slouží k tomu, aby se zamezilo strhnutí nebo poškození šroubů nebo pracovního povrchu při zašroubování samořezných šroubů. Funkce byla optimalizována pro všechny běžné materiály, včetně #8-#10 samořezných šroubů s délkou 12–25 mm a plechů s tloušťkou 0,5–1 mm.

#### CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsáný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Technic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



#### AKUMULÁTORY

Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50 °C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Optimální životnost akumulátorů se zajistí, když se po použití vždy plně nabijí.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabíjení vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27 °C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacitě.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

#### OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Při přetížení akumulátoru přilíš vysokým odběrem proudu, například při extrémně vysokých točivých momentech, při blokování vrtáku, náhlém zastavení nebo zkratu, začne vrtáčka na 2 sekundy bruchet a poté se samočinně vypne. K opětnému zapnutí uvolněte spínací tlačítko a poté jej opět zapněte.

Při extrémním zatížení se akumulátor může silně zahřát. Dojde-li k tomu, akumulátor se vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobití a aktivaci vložte opět do nabíječky.

#### PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smejí vykonávat jen příslušně vyskolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.










Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

#### ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměna nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz „Záruky / Seznam servisních míst“)





V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákaznky nebo přímo od firmy Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nářes jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

#### SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
$n_0$	Volnoběžné otáčky
V	Napětí
	Stejnoseměrný proud
	Značka CE
	Značka shody v Británii
	Národní znak shody Ukrajiny
	Euroasijská značka shody





DANE TECHNICZNE	KLUCZ UDAROWY AKUMULATOROWY	M18 FQ1D
Numer produkcyjny.....		4580 75 02... ...000001-999999
	Prędkość bez obciążenia .....	0-900 min <sup>-1</sup>
	Częstotliwość udaru .....	0-1000 min <sup>-1</sup>
	Maksymalna wielkość śruby / nakrętki .....	M14
	Prędkość bez obciążenia .....	0-2100 min <sup>-1</sup>
	Częstotliwość udaru .....	0-2900 min <sup>-1</sup>
	Maksymalna wielkość śruby / nakrętki .....	M14
	Prędkość bez obciążenia .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Częstotliwość udaru .....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Maksymalna wielkość śruby / nakrętki .....	M14
	Prędkość bez obciążenia .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Częstotliwość udaru .....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Maksymalna wielkość śruby / nakrętki .....	M14
Informacja dotycząca szumów		
1 bieg		
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)).....		65,7 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)).....		76,7 dB (A)
2 bieg		
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)).....		81,4 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)).....		92,4 dB (A)
3 bieg		
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)).....		87,9 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)).....		98,9 dB (A)
Gniazdo końcówki .....		HEX 1/4" (6,4 mm)
Moment obrotowy .....		40 Nm
Napięcie baterii akumulatorowej.....		18 V
Cieplar wg procedury EPTA 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah).....		1,77 kg / 1,78 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy.....		-18... +50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora .....		M18B...
Zalecane ładowarki.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418CG

**Informacja dotycząca szumów/wibracji**

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62 841.

Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))..... 87,9 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))..... 98,9 dB (A)

**Należy używać ochroniaczy uszu!**

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62 841

Wartość emisji drgań a<sub>v</sub>

Przykręcanie śrub i nakrętek maksymalnej wielkości..... 19,4 m/s<sup>2</sup>

Niepewność K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 62 841 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

**! OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia.** Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**! WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA KLUCZ UDAROWY**

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytowe, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których śruba może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

**DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE**

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest zablokowane, przy tym mogłyby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym.

Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbcie przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbcie
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzone może w trakcie użytkowania stać się gorące.

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo oparzenia się

- przy wymianie narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Podczas pracy przy ścianach, suficie i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbcie za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbcie mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i uszkodzenia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

**OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne cieczce. Zwarcie spowodujące cieczce, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.


**NALÉŻY KORZYSTAĆ Z DODATKOWEGO UCHWYTU ZAWSZE WTEDY,** gdy stosowany jest akumulator o pojemności co najmniej 9,0 Ah; moment obrotowy elektronarzędzia może się zwiększyć. Jeśli Państwa wkrętarka lub wkrętarka udarowa została dostarczona bez dodatkowego uchwytu, prosimy zastosować część zamienną dodatkowego uchwytu (patrz rysunek złożeniowy elektronarzędzia).

**WARUNKI UŻYTKOWANIA**

Uniwersalna w użyciu akumulatorowa wkrętarka udarowa, do mocowania i odkręcania śrub i nakrętek, niezależna od przyłącza sieciowego.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.


**USTAWIENIE PRĘDKOŚCI**

Funkcja  służy do zapobiegania zniszczeniu lub uszkodzeniu wkrętów lub powierzchni roboczej podczas wkręcania wkrętów samogwintujących. Funkcja została zoptymalizowana dla wszystkich powszechnie spotykanych materiałów, łącznie z wkrętami samogwintującym #8-#10 o długości 12-25 mm i dla blach o grubości 0,5-1 mm.


**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normalnymi:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director



Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**BATERIE AKUMULATOROWE**

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować. W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

W celu zagwarantowania optymalnej żywotności należy po zakończonej eksploatacji naładować akumulatory do pełna.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

**AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME**

Przy przeciążeniu akumulatora bardzo dużym prądem na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia wiertła, nagłego zatrzymania się lub zwarcia narzędzie elektryczne "buczy" przez 2 sekundy i samoczynnie wyłącza się.

W celu ponownego włączenie należy zwolnić, a następnie ponownie włączyć przycisk wyłącznika.

Pod ekstremalnymi obciążeniami może dojść do silnego nagrzania się akumulatora. W takim wypadku akumulator wyłącza się.

Wówczas należy włączyć akumulator do ładowarki, aby go ponownie naładować i aktywować.

**TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH**

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach o tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:










- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskázówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

**UTRZYMANIE I KONSERWACJA**









Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciocyfrowy numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOL	OPIS
	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.
	Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usunięcia ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego.
	Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
$n_h$	Prędkość bez obciążenia
V	Napięcie
	Prąd stały
	Znak CE
	Brytyjski Certyfikat Zgodności
	Krajowy znak zgodności Ukraina
001	
	Znak zgodności EurAsian





TEHNIČNI PODATKI	BATERIJSKI UDARNI VIJAČNIKI	M18 FQ1D
Proizvodna številka.....		4580 75 02... ...000001-999999
 Število vrtljajev v prostem teku .....		0-900 min <sup>-1</sup>
 Število udarcev .....		0-1000 min <sup>-1</sup>
 Število vrtljajev v prostem teku .....		0-2100 min <sup>-1</sup>
 Število udarcev .....		0-2900 min <sup>-1</sup>
 Število vrtljajev v prostem teku .....		0-3000 min <sup>-1</sup>
 Število udarcev .....		0-4000 min <sup>-1</sup>
 Število vrtljajev v prostem teku .....		0-3000 min <sup>-1</sup>
 Število udarcev .....		0-4000 min <sup>-1</sup>
Informacije o hrupnosti		
Stopnja 1		
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....		65,7 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....		76,7 dB (A)
Stopnja 2		
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....		81,4 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....		92,4 dB (A)
Stopnja 3		
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....		87,9 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....		98,9 dB (A)
Sprejem orodja .....		HEX 1/4" (6,4 mm)
Vrtljni moment .....		40 Nm
Napetost izmenljivega akumulatorja.....		18 V
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah).....		1,77 kg / 1,78 kg
Priporočena temperatura okolice pri delu.....		-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij .....		M18B.....
Priporočeni polnilniki.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

#### Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62 841.

A ocenjeni nivo zvočnega tlaka znaša tipično

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 87,9 dB (A)

Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 98,9 dB (A)

#### Nosite zaščito za sluh!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62 841.

Vibracijska vrednost emisij a<sub>w</sub>

Privijanje vijakov in matic maksimalne velikosti..... 19,4 m/s<sup>2</sup>

Nevarnost K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN 62 841 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potokev.

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja.** Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

#### ⚠ VARNOSTNI NAPOTKI ZA UDARNI VIJAČNIKI

Kadar izvajate dela pri katerih lahko sveder zadane v prikrite električne vode, držite napravo za izolirane prijemalne površine. Stik svedra z električnim vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do električnega udara.

**Nosite zaščito za sluh.** Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

#### NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORIILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljate dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim

reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagozditev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

**OPOZORILO!** Nevarnost opeklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Pred vsimi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenjive akumulatorje sistema v polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

ZMERAJ UPORABITI DODATEN ROČAJ, kadar se uporablja akumulator s kapaciteto 9,0 Ah ali več; vrtilni moment nekaterih električnih orodij se lahko zviša. V kolikor je bil vaš vrtilni vijačnik ali udarni vrtilni vijačnik dobavljen brez dodatnega ročaja, prosimo uporabite nadomestni del dodatnega ročaja (glej ekslozijsko risbo električnega orodja).

**Opozorilo!** V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodno, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v napravo in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

#### UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Univerzalen namen uporabe akumulatorskega udarnega vijačnika služi privitju in odvrtju vijakov in matic, neodvisno od omrežnega priklopa.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

#### NASTAVITEV HITROSTI


Funkcija  služi preprečitvi odstriga ali poškodb vijakov ali delovne površine pri privijanju samoreznih vijakov. Funkcija je bila optimirana za vse običajne materiale, vključno z #8-#10 samoreznimi vijaki dolžine 12–25 mm in pločevinami debeline 0,5–1 mm.

#### CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod "Tehnični podatki" opisan proizvod ujema z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES in s sledečimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug  
Managing Director



Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### AKUMULATORJI

Izmenjive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja.

Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali grejta.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za optimalno življenjsko dobo je akumulatorje potrebno po uporabi napolniti do konca.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Akumulator  
skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator skladiščiti pri  
30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

#### ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

V primeru preobremenitve akumulatorjev zaradi zelo visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, zatika svedra, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 2 sekundi brni in se samodejno izklopi.

Za ponoven vklop izpusite tipko stikala in nato znova vklopite.

Pod ekstremnimi obremenitvami se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru se akumulator izklopi.

Za ponovno polnitev in aktiviranje akumulatorja ga je potrebno vstaviti v polnikle.

#### TRANSPORT LITIJ-IONSКИH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komerčni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekaajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.










Za nadaljnji navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.










#### VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti ekslozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

#### SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsimi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Prosimo, da pred uporabo pazno preberete to navodilo za uporabo.
	Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.
$n_r$	Število vrtljajev v prostem teku
$V$	Napetost
	Enosmerni tok
	CE-znak
	Britanska oznaka za združljivost
	Nacionalna oznaka skladnosti Ukrajina
	EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODACI	AKUMULATORSKU UDARNI IZVIJAČ	M18 FQ1D
Broj proizvodnje.....	4580 75 02... ...000001-999999	
 Broj okretaja praznog hoda.....	0-900 min <sup>-1</sup>	
 Broj udara.....	0-1000 min <sup>-1</sup>	
 Maksimalna veličina vijka / veličina matice.....	M14	
 Broj okretaja praznog hoda.....	0-2100 min <sup>-1</sup>	
 Broj udara.....	0-2900 min <sup>-1</sup>	
 Maksimalna veličina vijka / veličina matice.....	M14	
 Broj okretaja praznog hoda.....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
 Broj udara.....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
 Maksimalna veličina vijka / veličina matice.....	M14	
Informacije o buci		
Stupanj 1		
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	65,7 dB (A)	
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	76,7 dB (A)	
Stupanj 2		
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	81,4 dB (A)	
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	92,4 dB (A)	
Stupanj 3		
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	87,9 dB (A)	
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)	
Priključivanje alata.....	HEX 1/4" (6,4 mm)	
Okretni moment.....	40 Nm	
Napon baterije za zamjenu.....	18 V	
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah).....	1,77 kg / 1,78 kg	
Preporučena temperatura okoline kod rada.....	-18...+50 °C	
Preporučeni tipovi akumulatora.....	M18B.....	
Preporučeni punjači.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

**Informacije o buci/vibracijama**

Mjeme vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62 841.

A-procjenjeni nivo pritiska zvuka aparata iznosi tipično

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	87,9 dB (A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)

**Nositi zaštitu sluha!**

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62 841

Vrijednost emisije vibracije  $a_w$

Stežanje vijaka i matice maksimalne veličine.....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**UPOZORENIE**

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 62 841 normiranom mjernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrijebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

**⚠ UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat.** Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

**⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA UDARNI IZVIJAČ**

Držite spravu na izoliranim držećim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sprovode naponom može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

**Nosite zaštitu za sluh.** Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

**OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE**

Upotrebjavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvi materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i

otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštovanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobličavanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrijebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

**UPOZORENIE!** Opasnost od opekotina

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatra ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

UVJEK PRIMJENITI DODATNU RUČICU, ako se akumulator koristi s kapacitetom od 9,0 Ah ili većim: zakretni moment ponekih električnih alata se može povećati. Ukoliko je vaša aku bušilica izvijač ili udarna bušilica izvijač bio isporučen bez dodatne ručice, molimo da primijenite rezervni dio dodatne ručice (vidi eksplozivni crtež električnog alata).


**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili naprava za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobirnite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

**PROPISNA UPOTREBA**

Udarni zavrtač sa akumulatorom je univerzalno upotrebljiv za pričvršćivanje i odvrtanje vijaka i matice, nezavisno od priključka struje.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

**PODEŠAVANJE BRZINE**

Funkcija  služi za izbjegavanje oštećenja vijaka ili radne površine kod zabijanja samorezačkih vijaka. Funkcija je za sve uporbavne materijale optimirana, uključno samorezačke vijke #8-#10 dužine od 12–25 mm i limova debljine od 0,5–1 mm.

**CE-IZJAVA KONFORMNOSTI**

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod "Tehnički podaci", skladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC i sa sljedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-10-22

  
Alexander Krug  
Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



**BATERIJE**

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjede.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:  
Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.  
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.  
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

**ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA**

Kod preopterećenja akumulatora kroz visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki okretni momenti, zaglavljenje svrdla, naglo zaustavljanje ili kratki spoj, elektroalat bruj 2 sekunde dugo i isključuje se samostalno.

Za ponovno uključivanje ispušiti otponac prekidača i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator može jako zagrijati. U ovom slučaju se akumulator isključuje.

Akumulator zatim utaknuti u punjač kako bi se ovaj ponovno napunio i zatim aktivirao.

**TRANSPORT LITJSKIH IONSKIH BATERIJA**

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:










- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.





U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

**ODRŽAVANJE**

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI	
	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Elektrouređaji i baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjivati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji/akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.
$n$	Broj okretaja praznog hoda
$v$	Napon
	Istosmjerna struja
	Oznaka-CE
	Britanski znak suglasnosti
	Nacionalni znak konformnosti Ukrajina
	EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI	AKUMULATORA TRIECIENA SKRŪVGRIEZIS	M18 FQ1D
Izlaides numurs .....	4580 75 02...	..000001-999999
	Apgriezieni tukšgaitā.....	0-900 min <sup>-1</sup>
	Sitienu biežums.....	0-2100 min <sup>-1</sup>
	Maksimālais skrūves lielums/uzgriežņa lielums.....	M14
	Apgriezieni tukšgaitā.....	0-2100 min <sup>-1</sup>
	Sitienu biežums.....	0-2900 min <sup>-1</sup>
	Maksimālais skrūves lielums/uzgriežņa lielums.....	M14
	Apgriezieni tukšgaitā.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Sitienu biežums.....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Maksimālais skrūves lielums/uzgriežņa lielums.....	M14
	Apgriezieni tukšgaitā.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Sitienu biežums.....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Maksimālais skrūves lielums/uzgriežņa lielums.....	M14

Troksņu informācija	
1. pakāpe	
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....	65,7 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....	76,7 dB (A)
2. pakāpe	
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....	81,4 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....	92,4 dB (A)
3. pakāpe	
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)
Instrumentu stiprinājums .....	HEX 1/4" (6,4 mm)
Griezes moments .....	40 Nm
Akumulatora spriegums.....	18 V
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah).....	1,77 kg / 1,78 kg
Leteicamā vides temperatūra darba laikā.....	-18...+50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi .....	M18B...
Leteicamās uzlādes ierīces .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

Troksņu un vibrāciju informācija	
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62 841.	
Instrumenta tipiskais pēc A vērtētais trokšņa spiediena līmenis parasti sastāda	
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)
<b>Nēsāt trokšņa slāpētāju!</b>	

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzīnu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62 841.	
svārstību emisijas vērtība a:	
Maksimāla lieluma skrūvju un uzgriežņu piegriešana .....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Nedrošība K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**UZMANĪBU**

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 62 841, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

**▲ BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.

**▲ DROŠĪBAS NOSACĪJUMI LIETOJOT TRIECIENA SKRŪVGRIEZIS**

Turiet ierīci aiz izolētājam turēšanas virsmām, veicot darbus, kur skrūve var skart apslēptus elektrības vadus. Skrūves kontakts ar spriegumu vadošu vadu var ierīces metālā daļas uzlādēt un novest pie elektriskās strāvas trieciena.

**Nēsājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

**CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS**

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbus, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslidīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu). Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atsitieni ar augstu

griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamie iemesli:

- iespūdiņš apstrādājamajā materiālā
- apstrādājamais materiāls ir caursists
- elektroinstrumenti ir pārslēgti

Leslēgtai ierīcei nepieskarieties.

Izmantojamais darba rīks darba gaitā var stipri sakarst.

**UZMANĪBU!** Bīstamība apdedzināties

- veicot darba rīka nomaņņu
- noļiekot iekārtu

Skaidas un atļūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Veicot darbus sienā, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Fiksējiet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas aprīkojumu. Nenostiprināti materiāli var izraisīt smagus savainojumus un bojājumus.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Izmantotos akumulus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

M18 sistēmas akumulatorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulatorus no citām sistēmām.

Akumulatorus un lādētājus nedrīkst taisīt vajā un tie jāuzglabā sausās telpās. Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulatora var izteciēt akumulatora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulatora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalojot un nekavējoties konsultējieties ar ārstu.

Izmantojot akumulatoru, kura jauda ir 9,0 Ah vai augstāka, VIENMĒR IZMANTOJIET PAPILDU ROKTURĪ; atsevišķu elektroinstrumentu griezes moments var palielināties. Ja Jūs urbjmašīna vai triecienurbjmašīna tiek piegādāta bez papildu roktura, lūdzu, izmantojiet papildu roktura rezerves daļas (skatiet elektroinstrumenta eksplozijas norādes).


**Brīdinājums!** Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīces un akumulatoros neiekleļtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

**NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS**

Uzgriežņu atslēga ar akumulatoru ir universāli izmantojama skrūvju un uzgriežņu skrūvēšanai un atskrūvēšanai bez tīkla pieslēguma.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

**ĀTRUMA IESTĀTĪJUMS**

Funkcija  ir paredzēta, lai, izmantojot pašvītngriezes skrūves, novērstu skrūvju vai darba virsmas noņemšanu vai bojājumus. Funkcija ir optimizēta visiem izplatītākajiem materiāliem, tostarp #8-#10 pašvītngriezes skrūvēm, kuru garums ir no 12 līdz 25 mm, un 0,5 - 1 mm biežam skārdam.

**ATBILSTĪBA CE NORMĀM**

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti "tehnisko datu lapā", pilnībā atbilst prasībām saskaņā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EC un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841-1:2015  
 EN 62841-2:2014  
 EN 55014-1:2017 + A11:2020  
 EN 55014-2:2015  
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22

  
 Alexander Krug  
 Managing Director



Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādītājs.

Techtronic Industries GmbH  
 Max-Eyth-Straße 10  
 71364 Winnenden  
 Germany

**AKUMULĀTORI**

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē. Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijām būtu optimāls mūžs, pēc lietošanas bateriju bloks pilnībā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

**AKUMULATORA AIZSARDŽĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU**

Akumulatoru pārslēguma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patērinām, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, urbjā iekāršanās, pēkšņa apslāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 2 sekundes rīc, un pats izslēdzas. Lai to atkal ieslēgtu, ataidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna. Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators var spēģoti sakarst. Šādā gadījumā akumulators atslēdzas.

Akumulatoru var ievietot lādētājā, lai to atkal uzlādētu un aktivizētu.

**LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA**

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvađašanu. Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvađājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvađāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvađa profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:










- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar pasildēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.





**APKOPE**

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīna nav aprakstīta, kāda no firmu Milwaukee Klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI	
	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utīlīzēt kopā ar mājssaimniecības atkritumiem. Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utīlīzācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētājam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.
$n_h$	Tukšgaitas apgrīezienu skaits
$v$	Spriegums
	Līdzstrāva
	CE marķējums
	Lielbritānijas atbilstības zīme
	Ukrainas nacionālais atbilstības simbols.
	EurĀsian atbilstības marķējums.



TECHINIAI DUOMENYS	SMŪGINIS ATSUKTUVAS SU AKUMULIATORIUMI	M18 FQID
Produkto numeris .....	4580 75 02... ...000001-999999	
	Sūkių skaičius laisva eiga .....	0-900 min <sup>-1</sup>
	Smūgių skaičius .....	0-1000 min <sup>-1</sup>
	Maksimalus varžto / veržlės dydis .....	M14
	Sūkių skaičius laisva eiga .....	0-2100 min <sup>-1</sup>
	Smūgių skaičius .....	0-2900 min <sup>-1</sup>
	Maksimalus varžto / veržlės dydis .....	M14
	Sūkių skaičius laisva eiga .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Smūgių skaičius .....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Maksimalus varžto / veržlės dydis .....	M14
	Sūkių skaičius laisva eiga .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
	Smūgių skaičius .....	0-4000 min <sup>-1</sup>
	Maksimalus varžto / veržlės dydis .....	M14
Informacija apie keliamą triukšmą		
1 pakopa		
Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	65,7 dB (A)	
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	76,7 dB (A)	
2 pakopa		
Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	81,4 dB (A)	
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	92,4 dB (A)	
3 pakopa		
Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)	
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)	
Įrankių griebtuvas .....	HEX 1/4" (6,4 mm)	
Sukimo momentas .....	40 Nm	
keičiamo akumuliatoriaus įtampa .....	18 V	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (1,5Ah) .....	1,77 kg / 1,78 kg	
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant .....	-18...+50 °C	
Rekomenduojami akumuliatorių tipai .....	M18B...	
Rekomenduojami įkrovikliai .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

#### Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 62 841.

Prietaisui būdingas garso slėgio lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką,

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....

Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....

Nešioti klausos apsaugines priemones!

87,9 dB (A)

98,9 dB (A)

98,9 dB (A)

18 V

1,77 kg / 1,78 kg

-18...+50 °C

M18B...

M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

87,9 dB (A)

98,9 dB (A)

98,9 dB (A)

18 V

1,77 kg / 1,78 kg

-18...+50 °C

M18B...

M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

87,9 dB (A)

98,9 dB (A)

98,9 dB (A)

18 V

1,77 kg / 1,78 kg

-18...+50 °C

M18B...

M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

87,9 dB (A)

98,9 dB (A)

98,9 dB (A)

18 V

1,77 kg / 1,78 kg

-18...+50 °C

M18B...

M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

87,9 dB (A)

98,9 dB (A)

98,9 dB (A)

18 V

1,77 kg / 1,78 kg

-18...+50 °C

M18B...

M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

87,9 dB (A)

98,9 dB (A)

98,9 dB (A)

18 V

1,77 kg / 1,78 kg

-18...+50 °C

M18B...

M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių. Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojančią aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamas M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik „M18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išstipus akumuliatoriaus skystis, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekusį akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.


Naudojant 9,0 Ah ar galingesni akumuliatorių, VISADA NAUDOKITE PAPILDOMĄ RANKENĄ; kai kurių elektrinių įrankių sukimo momentas gali padidėti. Jei akumuliatorinis suktukas ar smūginis suktukas tiekiamas be papildomos rankenos, naudokite papildomos rankenos atsarginę detalę (žr. elektrinio įrankio išskaidytą vaizdo schemą).

**Įspėjimas!** Siekiami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skystis ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skystių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skystys, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

#### NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumuliatorinį impulsinį suktuvą galima universaliai naudoti varžtams ir veržlėms priveržti ir atpalaiduoti, nepriklausomai nuo galimybės jungtis į el. tinklą. Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

#### GREIČIO NUSTATYMAS

Funkcija  naudojama, siekiant išvengti varžtų nusidėvėjimų arba pažeidimų, arba darbinio paviršiaus pažeidimų, įsukant įpjaujamuosius varžtus. Funkcija buvo optimizuota visoms medžiagoms, įskaitant #8 - #10 įpjaujamuosius varžtus, kurių ilgis 12–25 mm, ir 0,5–1 mm storio skardas.

#### CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiamo, jog skyruije "Techniniai duomenys" aprašytas produktas atitinka visus toliau pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 62841-1:2015

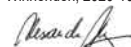
EN 62841-2:2014

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22



Alexander Krug

Managing Director

Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Germany

Norint iš naujo įjungti įrankį, reikia atleisti mygtuką ir jį dar kartą įjungti. Dėl ekstremalių apkrovų akumuliatorius gali labai stipriai įkaisti. Tokiu atveju jis išsijungia. Tada akumuliatorių reikia įkristi į kroviklį, kad jis įsikrautų ir veiktų.

#### LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už korecinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos imonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiusti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.










Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos imonę.

#### TECHINIS APTARNAVIMAS





Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ Klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

#### SIMBOLIAI

	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo imonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijos arba specializuotos prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.
$n_p$	Sūkių skaičius laisva eiga
$v$	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	CE ženklas
	Britanijos atitikties ženklas
	Nacionalinė atitikties žyma Ukrainoje
	„EurAsian“ atitikties ženklas.



TEHNILISED ANDMED	JUTHMETA KRUVIKEERAJA	M18 FQID
Tootmisnumber .....	4580 75 02...	000001-999999
 Pöörlemiskiirus tühjooksul.....	0-900 min <sup>-1</sup>	
Löökide arv .....	0-1000 min <sup>-1</sup>	
Maksimaalne kruvi / mutri suurus .....	M14	
 Pöörlemiskiirus tühjooksul.....	0-2100 min <sup>-1</sup>	
Löökide arv .....	0-2900 min <sup>-1</sup>	
Maksimaalne kruvi / mutri suurus .....	M14	
 Pöörlemiskiirus tühjooksul.....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
Löökide arv .....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
Maksimaalne kruvi / mutri suurus .....	M14	
 Pöörlemiskiirus tühjooksul.....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
Löökide arv .....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
Maksimaalne kruvi / mutri suurus .....	M14	

Müra andmed	
1. aste	
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) .....	65,7 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) .....	76,7 dB (A)
2. aste	
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) .....	81,4 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) .....	92,4 dB (A)
3. aste	
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)
Tööriista kinnitus.....	HEX 1/4" (6,4 mm)
Pöördemoment .....	40 Nm
Vahetatava aku pingeline.....	18 V
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah) .....	1,77 kg / 1,78 kg
Soovitulik ümbritsev temperatuur töötamise ajal .....	-18...+50 °C
Soovitulik akutüübid.....	M18B...
Soovitulik laadija.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

**Müra/vibratsiooni andmed**

Mööteväärtsused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62 841.

Seadme A-filtriga hinnatud helirõhutase on tüüpiliselt	
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)).....	87,9 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)

**Kandke kaitseks kõrvaklappe!**

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62 841 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a:

Maksimaalse suurusega kruvide ja mutrite pingutamine.....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**TÄHELEPANU**

Antud juhendis toodud võnketase on mõõdetud EN 62 841 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbelselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

**⚠ TÄHELEPANU!** Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**⚠ KRUVITSATE OHUTUSJUHISED:**

Hoidke käed seadme isoleeritud käepidemel, kui Te teostate töid, mille juures kruvi võib sattuda varjatud voolujuhtmetele. Kruvi kontakt pinget juhtiva juhtmega võib panna metallist seadme osad pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.

**Kandke kaitseks kõrvaklappe.** Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

**EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED**

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovatakse kasutada tolmu- ja kaitsemaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase talaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset. Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödeldava materjali, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib

kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viitu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbimurdmine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

**TÄHELEPANU!** Põletusohu

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Seina, lae või põrandi tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisega. Kinnitamata toorikud võivad raskeid vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnanõudeidki kaitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metalliesemetega (lühiseht).

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslik koormus või äärmuslik temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuveedelik välja voolata. Akuveedikuga kokkupuutumise korral peate kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

**KASUTAGE ALATI LISAKÄEPIDET,** kui kasutusel on 9,0 Ah või suurema võimsusega aku; mõningaid elektritööriistade pöördemoment võib suurendada. Juhul kui Teile tröö või lööktröll on saadatud ilma lisakäepidemeta, kasutage palun lisakäepideme tagavaraosa (vt. elektritööriista koosteejoonist).


**Hoiatus!** Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kaske tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

**KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE**

Aku-löökkrüvits on universaalne tööriist mutrite ja kruvide kinni- ja lahtikeeramiseks võrguühendusest sõltumata.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

**KIIRUSE SEADE**

Funktsioon  on mõeldud kruvide või tööpinna kahjude vältimiseks, kasutades plekikruve. Funktsioon on optimeeritud kõikideks laialt levinud materjalideks, sealhulgas #8-#10 plekikruvideks, mille pikkus on 12 kuni 25 mm, ja 0,5 - 1 mm paksuks pliekiks.

**EÜ VASTAVUSAVALDUS**

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et lõigus "Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU kõigile olulisele tähtsusega eeskirjadele ning järgmistele harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22

  
Alexander Krug  
Managing Director



On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Technic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**AKUD**

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist. Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Patreide optimaalse eluea tagamiseks, pärast kasutamist täielikult lae pateride ploki.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:  
Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.  
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.  
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

**AKU KOORMUSKAITSE**

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, äkilisel seiskumisel või lühise tekkimisel, vibreerib elektritööriist 2 sekundit ning seejärel lülitub automaatselt välja.

Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.

Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul lülitub aku välja.

Aku tuleb laadimiseks ja taasaktiveerimiseks sisestada laadimisseadmesse.

**LIITUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE**

Liitumioonakud on allutatud ohlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitumioonakude kommerstranspordit ekspedeerimissetvõtete kaudu on allutatud ohlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transpordi tohivad teostada erandilult vastavalt koollatut isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:










- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitsud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.










Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimissetvõtte poole.

**HOOLDUS**

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusoone võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbril alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID	
	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Palun lugege enne käikluskimist kasutamishuend hoolikalt läbi.
	Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.
$n_0$	Pöörlemiskiirus tühjooksul
v	Pinge
	Alalisvool
	CE-märk
	Ühendkuningriigi vastavusmärk
	Ukraina riiklik vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	АКК. ИМПУЛЬСНЫЙ ГАЙКОВЕРТ	M18 FQID
Серийный номер изделия .....	4580 75 02... ...000001-999999	
 Число оборотов без нагрузки (об/мин) .....	0-900 min <sup>-1</sup>	
 Количество ударов в минуту .....	0-1000 min <sup>-1</sup>	
 Максимальный размер винта / Размер гайки .....	M14	
 Число оборотов без нагрузки (об/мин) .....	0-2100 min <sup>-1</sup>	
 Количество ударов в минуту .....	0-2900 min <sup>-1</sup>	
 Максимальный размер винта / Размер гайки .....	M14	
 Число оборотов без нагрузки (об/мин) .....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
 Количество ударов в минуту .....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
 Максимальный размер винта / Размер гайки .....	M14	
<b>Информация по шумам</b>		
1 скорость		
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)) .....	65,7 dB (A)	
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)) .....	76,7 dB (A)	
2 скорость		
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)) .....	81,4 dB (A)	
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)) .....	92,4 dB (A)	
3 скорость		
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)	
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)	
Держатель вставок .....	HEX 1/4" (6,4 mm)	
Момент затяжки .....	40 Nm	
Вольтаж аккумулятора .....	18 V	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah) .....	1,77 kg / 1,78 kg	
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы .....	-18... +50 °C	
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков .....	M18B...	
Рекомендованные зарядные устройства .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

### Информация по шумам/вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62 841. Обычное низкочастотное звуковое давление, производимое инструментом, составляет

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)

### Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62 841.

Завинчивание винтов и гаек максимальных размеров .....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Небезопасность K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 62 841 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки. Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается. Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться. Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

**ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИМПУЛЬСНЫЙ ГАЙКОВЕРТ

Если Вы выполняете работы, при которых болт может зацепить скрытую электропроводку, устройство следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт болта с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током. Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецдежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники. Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевую респиратор. Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ РУКОЯТКУ, когда используется аккумулятор емкостью 9,0 Ач или выше; крутящий момент электроинструмента может увеличиться. Если ваша дрель или перфоратор поставляется без дополнительной рукоятки, пожалуйста, используйте запасную часть дополнительной рукоятки (см. сборочный чертеж электроинструмента).


**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкости внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Универсальный аккумуляторный винтовёрт с ударным режимом служит для завинчивания и отвертывания болтов и гаек, не требуя подключения к электросети.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.


### РЕГУЛИРОВАНИЕ СКОРОСТИ

Функция  служит для исключения разрушения или повреждения рабочей поверхности головки при установке саморезов. Функция оптимизирована для всех серийных материалов, включая саморезы #8-#10 длиной 12-25 мм и листы толщиной 0,5-1 мм.

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе "Технические характеристики", соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2014/30/EU, 2006/42/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:  
EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-10-22

  
Alexander Krug  
Managing Director

  
Уполномочен на составление технической документации.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Strasse 10  
71364 Winnenden  
Germany

### АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить. Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева). Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте. Чтобы снова зарядить и активировать аккумулятор, подключите его к зарядному устройству.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторы необходимо полностью заряжать после использования. Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства. При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

### ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

При перегрузке аккумулятора из-за очень высокого расхода электроэнергии, напр., предельно высоких крутящих моментов, заклинивания сверла, внезапной остановки или короткого замыкания, электроинструмент гудит 2 секунды и автоматически отключается. Для повторного включения отпустить кнопку выключателя и затем снова включить.

При предельно высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреться. В этом случае аккумулятор отключится.

### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:










- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соприкоснулся внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.





За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций). При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364, Winnenden, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

### СИМВОЛЫ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электроприборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.
$n_r$	Число оборотов без нагрузки
$V$	Напряжение
	Постоянный ток
	Знак CE
	Британский знак соответствия
	Национальный украинский знак соответствия
	Знак Евразийского Соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	АКУМУЛАТОРЕН ИМПУЛСЕН ВИНТОВЕРТ	M18 FQ1D
Производствен номер.....	4580 75 02... ...000001-999999	
	Обороти на празен ход ..... Брой на ударите ..... Максимален размер на болта/на гайката.....	0-900 min <sup>-1</sup> 0-1000 min <sup>-1</sup> M14
	Обороти на празен ход ..... Брой на ударите ..... Максимален размер на болта/на гайката.....	0-2100 min <sup>-1</sup> 0-2900 min <sup>-1</sup> M14
	Обороти на празен ход ..... Брой на ударите ..... Максимален размер на болта/на гайката.....	0-3000 min <sup>-1</sup> 0-4000 min <sup>-1</sup> M14
	Обороти на празен ход ..... Брой на ударите ..... Максимален размер на болта/на гайката.....	0-3000 min <sup>-1</sup> 0-4000 min <sup>-1</sup> M14
Информация за шума		
Степен 1		
Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) ..... 65,7 dB (A)		
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) ..... 76,7 dB (A)		
Степен 2		
Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) ..... 81,4 dB (A)		
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) ..... 92,4 dB (A)		
Степен 3		
Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) ..... 87,9 dB (A)		
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) ..... 98,9 dB (A)		
Гнездо за закрепване на инструменти.....HEX 1/4" (6,4 mm)		
Въртящ момент ..... 40 Nm		
Напрежение на акумулатора ..... 18 V		
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah)..... 1,77 kg / 1,78 kg		
Препоръчителна околна температура при работа.....-18...+50 °C		
Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....M18B...		
Препоръчителни зарядни устройства.....M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6		

#### Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 62 841.

Нивото на звуково налягане на уреда в dB (A) обикновено съставлява

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) .....	87,9 dB (A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) .....	98,9 dB (A)

#### Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62 841.

Стойност на емисиите на вибрациите а<sub>w</sub>

Затягане на болтове/гайки с максимален размер.....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Несигурност K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 62 841 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен

или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електрически инструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.

#### ⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СВРЕДЛА ЗА УДАРНО ПРОБИВАНЕ:

Когато извършвате работи, при които болтът може да докосне скрити електрически кабели, дръжте уреда за изолираните ръкохватки. Контактът на болта с токопроводим проводник може да постави метални част на уреда под напрежение и може да Ви хване ток.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Не извършвайте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДОПЪЛНИТЕЛНА РЪКОХВАТКА, ако използвате акумулаторна батерия с капацитет 9,0 Ah или по-висок; въртящият момент на някои електроинструменти може да се повиши. Ако бормашината или ударната бормашина е доставена без допълнителна ръкохватка, използвайте резервната част на допълнителната ръкохватка (вижте техническия чертеж на електроинструмента).

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не полагайте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторният ударен гайковерт може да се използва универсално за завиване и отвиване на болтове и гайки, без да зависи от връзка с електрическата мрежа.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

#### НАСТРОЙКА НА СКОРОСТТА

Функцията # 2 претоварява отнемането от винтове или от работната повърхност както и повредата им при завиване на самонарезни винтове. Функцията е оптимизирана за всички често срещани материали, включително #8-#10 самонарезни винтове с дължина 12-25 мм и ламарина с дебелина 0,5-1 мм.

#### СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в "Технически данни" продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EO, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22

*Alexander Krug*

Alexander Krug

Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Technich Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

#### АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва

по-продължително нагряване на сълце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

С цел оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да бъдат заредени напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареджайте батерията на всеки 6 месеца.

#### ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

При претоварване на акумулатора поради много висока консумация на ток, напр. много високи въртящи моменти, заклиняване на свредлото, внезапен стоп или късо съединение, електрическият инструмент бърчи 2 секунди и самостоятелно се изключва.

За ново включване освободете бутона за включване и отново го включете.

При извънредни натоварвания акумулаторът може да се нагрее силно. В този случай

акумулаторът изключва.

Тогава акумулаторът да се включи към зарядното устройство, за да се дозареди и активира.

#### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.










Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

#### ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дават за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата Гаранция и адреси на сервиси).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Technich Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

#### СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.
$n_p$	Обороти на празен ход
$V$	Напрежение
	Постоянен ток
	СЕ-знак
	Британски знак за съответствие
	Национален знак за съответствие - Украйна
	EurAsian знак за съответствие.



DATE TEHNICE		ȘURUBELNIȚĂ CU ACUMULATOR	M18 FQID
Număr producție.....		4580 75 02..	..000001-999999
	Viteza la mers în gol.....	0-900 min <sup>-1</sup>	
	Rata de impact.....	0-1000 min <sup>-1</sup>	
	Dimensiune maximă șuruburi / piulițe .....	M14	
	Viteza la mers în gol.....	0-2100 min <sup>-1</sup>	
	Rata de impact.....	0-2900 min <sup>-1</sup>	
	Dimensiune maximă șuruburi / piulițe .....	M14	
	Viteza la mers în gol.....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
	Rata de impact.....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
	Dimensiune maximă șuruburi / piulițe .....	M14	
	Viteza la mers în gol.....	0-3000 min <sup>-1</sup>	
	Rata de impact.....	0-4000 min <sup>-1</sup>	
	Dimensiune maximă șuruburi / piulițe .....	M14	
Informație privind zgomotul			
Viteza 1			
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)).....		65,7 dB (A)	
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A)).....		76,7 dB (A)	
Viteza 2			
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)).....		81,4 dB (A)	
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A)).....		92,4 dB (A)	
Viteza 3			
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)).....		87,9 dB (A)	
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A)).....		98,9 dB (A)	
Locaș sculă.....		HEX 1/4" (6,4 mm)	
Cuplu .....		40 Nm	
Tensiune acumulator .....		18 V	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” (4,0 Ah /5,0 Ah) .....		1,77 kg / 1,78 kg	
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor.....		-18...+50 °C	
Acumulatori recomandați.....		M18B...	
Încărcătoare recomandate.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

#### Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valori măsurate determinate conform EN 62 841.	
Valoarea reală A a nivelului presiunii sonore a sculei este :	
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)).....	87,9 dB (A)
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A)).....	98,9 dB (A)

#### Purtați căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform noimei EN 62 841.	
Valoarea emisiei de oscilații a:	
Strângerea șuruburilor și piulițelor de mărime maximă .....	19,4 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 62 841 și poate fi folosit pentru a compara unelte electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilitți măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

#### ⚠️ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

#### ⚠️ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE ÎNSURUBAT:

Țineți aparatul de mânerle izolate atunci când executați lucrări la care șurubul ar putea atinge cabluri de curent ascunse. Contactul șurubului cu un conductor prin care circulă curentul electric poate pune sub tensiune componente metalice ale aparatului, provocând electrocutare.

**Purtați aparatoare de urechi.** Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

#### INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție - Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apărătoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

**AVERTISMENT!** Pericol de arsuri

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Rumegeșul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Când se lucrează pe pereți, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Piesele neasigurate pot provoca accidentări grave și stricăciuni.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit) Folosiți numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și păstrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălzirea sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA UN MĂNER SUPPLEMENTAR când se folosește un acumulator cu capacitate de 9,0 Ah sau mai mare; momentul de rotație al anumitor scule electrice se poate mări. Dacă mașina dvs. de înșurubat sau mașina de înșurubat cu percuție a fost livrată fără mâner suplimentar, vă rugăm să folosiți mânerul suplimentar de schimb (vezi desenul explodat al sculei electrice).

**Avertizare!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea r/nirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide ieșuravai-și/și nu p/trund/ lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice și în/litori sau produse ce conin în/litori, pot provoca un scurtcircuit.

#### CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Cheia de impact fără cordon poate fi folosită pentru a strânge și a slăbi piulițe și bolțuri oriunde nu este posibilă conectarea la rețea.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

#### REGLAREA VITEZEI

Funcția servește la evitarea desprinderilor sau deteriorărilor șuruburilor sau a suprafețelor de lucru la introducerea șuruburilor auto-filetante. Funcția a fost optimizată pentru toate materialele uzuale, inclusiv #8-#10 șuruburi auto-filetante cu o lungime de 12-25 mm și table cu o grosime de 0,5-1 mm.

#### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-10-22

Alexander Krug  
Managing Director

Împunemtic să elaboreze documentația tehnică.  
Technonic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



#### ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire) Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

Pentru o durabilitate optimă, acumulatorii trebuie reîncărcați complet după folosire.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

#### PROTECȚIE SUPRĂÎNCĂRCARE ACUMULATOR

În caz de supraîncărcare a acumulatorului prin consum foarte ridicat de curent, de ex. cupluri mecanice extrem de mari, înțepenia burghiului, întrerupere bruscă sau scurtcircuit, unealta electrică produce timp de 2 secunde un zgomot înfundat, după care se decuplează de sine. În vederea recuplării, dați drumul butonului de comutare, iar apoi efectuați o nouă cuplare.

În condiții de încălziri extreme, acumulatorul se poate încălzi peste măsură. În acest caz, acumulatorul se decuplează.

Pentru a-l reîncărca și activa, puneți acumulatorul în în aparatul de încărcare.

#### TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transport au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

#### INTRETINERE









Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe plăți indicatoare.

#### SIMBOLURI

	PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii!
	Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.
$n_n$	Viteza de mers în gol
V	Tensiune
	Curent continuu
	Marcaj CE
	Marca de conformitate britanică
	Marcaj național de conformitate Ucraina
	Marcaj de conformitate EurAsian.



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АКУМУЛЯТОРНИЙ УДАРНИЙ ГВИНТОКРУТ	M18 FQ1D
Номер виробу.....		4580 75 02... ...000001-999999
 Кількість обертів холостого ходу.....		0-900 min <sup>-1</sup>
 Кількість ударів.....		0-1000 min <sup>-1</sup>
Макс. розмір гвинтів / розмір гайок.....		M14
 Кількість обертів холостого ходу.....		0-2100 min <sup>-1</sup>
 Кількість ударів.....		0-2900 min <sup>-1</sup>
Макс. розмір гвинтів / розмір гайок.....		M14
 Кількість обертів холостого ходу.....		0-3000 min <sup>-1</sup>
 Кількість ударів.....		0-4000 min <sup>-1</sup>
Макс. розмір гвинтів / розмір гайок.....		M14
 Кількість обертів холостого ходу.....		0-3000 min <sup>-1</sup>
 Кількість ударів.....		0-4000 min <sup>-1</sup>
Макс. розмір гвинтів / розмір гайок.....		M14
Інформація про шум		
Рівень 1		
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A)).....		65.7 dB (A)
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A)).....		76.7 dB (A)
Рівень 2		
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A)).....		81.4 dB (A)
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A)).....		92.4 dB (A)
Рівень 3		
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A)).....		87.9 dB (A)
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A)).....		98.9 dB (A)
Затискач інструмента.....		HEX 1/4" (6,4 mm)
Крутильний момент.....		40 Nm
Напруга змінної акумуляторної батареї.....		18 V
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2003 (4,0 Ah /5,0 Ah).....		1,77 kg / 1,78 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи.....		-18... +50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів.....		M18B...
Рекомендовані зарядні пристрої.....		M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418CC

**Шум / інформація про вібрацію**  
Виміряні значення визначені згідно з EN 60745.  
Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:  
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A)).....

	87,9 dB (A)
	98,9 dB (A)

Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A)).....

**Використовувати засоби захисту органів слуху!**  
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 60745.  
Значення вібрації а:

З'язнення гвинтів та гайок максимального розміру.....	19,4 m/s <sup>2</sup>
похибка K =.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**  
Рівень вібрації, вказаний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 60745, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.  
Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.  
Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.  
Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, зігрівання рук, організація робочих процесів.

**⚠ УВАГА!** Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстраціями матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

**⚠ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ УДАРНОГО ГВИНТОКРУТА**

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.  
Тримайте пристрій за ізольовані поверхні ручок, коли виконуєте роботу, під час якої гвинт може наштовхнутися на привокані електропроводи. Контакт гвинта з проводом під напругою може сприяти виникненню напруги на металевих деталях пристрою та призвести до ураження електричним струмом.

**⚠ ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носіти захисні окуляри. Радіо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху. Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу.  
Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).  
При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не виймайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим

зворотним моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.  
Можливі причини:

- Перекіс в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електроінструмента

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.  
Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.  
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпека опіків

- при заміні інструменту
- при відкладанні приладу

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює.  
Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертати увагу на електричні кабелі, газові та водопровідні лінії.  
Зафіксувати заготовку в затискувачу пристрої. Незакріплені заготовки можуть привести до тяжких травм та пошкоджень.  
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею  
Відпрацьовані змінні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Мілwaukee пропонує утилізацію старих змінних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.  
Не зберігати змінні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).


Змінні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.  
Не відкривати змінні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берігти від вологи.  
При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженою змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.  
**ЗАВЖДИ ВИКОРИСТОВУВАТИ ДОДАТКОВУ РУКОЯТКУ**, коли використовується акумулятор ємністю 9,0 Аг або вище; крутильний момент електроінструменту може збільшитися. Якщо ваш гвинтокрут або перфоратор постачається без додаткової рукоятки, будь ласка, використовуйте запасну частину додаткової рукоятки (див. креслення з зображеннями електроінструменту).

**ПОпередження!** Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмат і пошкодження виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потраплення рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, левні хімікати, вибухові засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

**ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ**

Ударний гвинтокрут можна використовувати універсально для привинчування та відвинчування гвинтів та гайок незалежно від мережевого живлення.  
Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням, як вказано в цьому документі.

**РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ**

Функція  призначена для того, щоб уникнути відскікання або пошкодження гвинтів або робочої поверхні при привинчуванні саморізів. Функція оптимізована для всіх поширених матеріалів, включаючи #8-#10 саморізи довжиною 12–25 мм та металеві листи товщиною 0,5–1 мм.

**СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС**

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в „Технічних даних“, відповідає всім застосованим положенням директиви 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, та наступним гармонізованим нормативним документам:  
EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-10-22



Uповноважений із складання технічної документації.  
Techtron Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ**

Змінну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.  
Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.  
З'єднувальні контакти зарядного пристрою та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.  
Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.  
Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.  
При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:  
Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.  
Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.  
Кожні 6 місяців знову заряджати акумуляторну батарею.

**ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ**

Акумуляторний блок оснащений захистом від перевантаження, який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації.  
При надввичайно великих навантаженнях робоча лампочка блимає, що свідчить про перевантаження. Якщо навантаження не зменшується, машина автоматично вимикається. Для продовження роботи вимкнути і знов увімкнути машину. Якщо машина не вмикається, можливо, розряджений акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрої.












**ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ**

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.  
Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.  
• споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.  
• Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.  
При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:  
• Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.  
• Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.  
• Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.  
Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).  
У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

**СИМВОЛИ**

	<b>УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!</b>
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
	Кількість обертів холостого ходу
	Напруга
	Постійний струм
	Знак CE
	Британський знак відповідності
	Національний знак відповідності для України
	Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian



<b>الجيئات التقنية</b>	<b>مفك براغي كهربائي  M18 FQID</b>
إنتاج عدد .....	4580 75 02...0000001-999999
	أقصى سرعة دون وجود حمل .....
	معدل البق .....
	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة M14
	أقصى سرعة دون وجود حمل .....
	معدل البق .....
	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة M14
	أقصى سرعة دون وجود حمل .....
	معدل البق .....
	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة M14
	أقصى سرعة دون وجود حمل .....
	معدل البق .....
	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة M14

معلومات الضوضاء

السرعة 1	65.7 dB (A)	.....	أقصى سرعة دون وجود حمل	3 ديسيبل (0)
السرعة 2	76.7 dB (A)	.....	معدل البق	3 ديسيبل (0)
السرعة 3	81.4 dB (A)	.....	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة	3 ديسيبل (0)
السرعة 3	92.4 dB (A)	.....	أقصى سرعة دون وجود حمل	3 ديسيبل (0)
	87.9 dB (A)	.....	معدل البق	3 ديسيبل (0)
	98.9 dB (A)	.....	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة	3 ديسيبل (0)
استقبال الآلة	HEX 14* (6.4 mm)	.....		
الوزن وفقا لنهج EPTA 01/2003 (Ah/5,0 Ah 4,0)	40 Nm	.....		
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	18 V	.....		
طراز البطارية المنصوح به	17.7 kg / 1.78 kg	.....		
أجهزة الشحن المنصوح بها	-18...+50 °C	.....		
	M18B...	.....		
	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	.....		

معلومات الضوضاء/الذبذبات

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعيار الأوروبية EN 62 841

مستويات ضوضاء الجهاز، ترحج أ بشكل نموذجي كالآتي:

مستوى ضغط الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (0))

مستوى شدة الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (0))

ارتد واقيات الأذن!

قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعيار الأوروبية EN 62 841

قيمة انبعث الذبذبات (B)

ربط أجزاء التثبيت لأقصى فجرة لثلاثة:

الارتباب في القياس .....

**تحذيرا!**

تم قياس مستوى انبعث الذبذبات الموجود بوثيقة المعلومات هذه وفقا للاختبار القياسي وفقا للمعيار الأوروبية EN 62 841 ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمهيدي.

يصل مستوى انبعث الذبذبات المعان عنه تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، وملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يتخفف انبعث الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام بهجمة. قد يقلل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

تعرف على معيير السلامة الإضافية لحماية المشغل من أثار الذبذبات مثل: مسيئة الجهاز والملحقات، الحفاظ ضد دفة الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

إنذار أرقام جميع تحذيرات الأمان والتعليمات الصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية.

المختلفة في إنباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة.

**تحذيرات السلامة عند استخدام مفك البرغي:**

يجب الإسمالك بالآلة الكهربائية من خلال أسطح القبض المعزولة وذلك عند القيام بعمله ما حيث قد تلامس أداة التثبيت أسلاك مخفية.

إن ملامسة أدوات التثبيت لأسلاك الكهربائية "الموصلة" قد يجعل الأجزاء المعدنية المكتشفة من الآلة الكهربائية "موصلة للكهرباء" وبالتالي قد يجعل المشغّل عرضة لصدمة كهربية.

ارتد واقيات الأذن. قد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.

إرشادات امان وحصل إضافية

استخدم معدة الواقية ارتد دائما نظارة الواقية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والقفازات، وواقيت الأذن.

قد تكون الأثرية الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأثرية. ارتد قناعا واقيا من الأثرية مناسبا.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حزير صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال!

لا تقم بتثبيت الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لازالت في حالة عرقلة حيث، يجب يمكن أن يحدث هنا ارتداد عكسي مصحوب بفقود فعل عالية.

قم بالبحث وازالة أسباب عرقلة أداة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

من المحتمل أن تكون الأساب هي:

- أنحدار في القطعة المخصصة للاستعمال
- اختراق المواد المخصصة للاستعمال
- زيادة الحمل على الآلة الكهربائية

<b>الجيئات التقنية</b>	<b>مفك براغي كهربائي  M18 FQID</b>
إنتاج عدد .....	4580 75 02...0000001-999999
	أقصى سرعة دون وجود حمل .....
	معدل البق .....
	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة M14
	أقصى سرعة دون وجود حمل .....
	معدل البق .....
	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة M14
	أقصى سرعة دون وجود حمل .....
	معدل البق .....
	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة M14
	أقصى سرعة دون وجود حمل .....
	معدل البق .....
	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة M14

معلومات الضوضاء

السرعة 1	65.7 dB (A)	.....	أقصى سرعة دون وجود حمل	3 ديسيبل (0)
السرعة 2	76.7 dB (A)	.....	معدل البق	3 ديسيبل (0)
السرعة 3	81.4 dB (A)	.....	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة	3 ديسيبل (0)
السرعة 3	92.4 dB (A)	.....	أقصى سرعة دون وجود حمل	3 ديسيبل (0)
	87.9 dB (A)	.....	معدل البق	3 ديسيبل (0)
	98.9 dB (A)	.....	الحد الأقصى لقطر المسمار / الصامولة	3 ديسيبل (0)
استقبال الآلة	HEX 14* (6.4 mm)	.....		
الوزن وفقا لنهج EPTA 01/2003 (Ah/5,0 Ah 4,0)	40 Nm	.....		
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	18 V	.....		
طراز البطارية المنصوح به	17.7 kg / 1.78 kg	.....		
أجهزة الشحن المنصوح بها	-18...+50 °C	.....		
	M18B...	.....		
	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	.....		

معلومات الضوضاء/الذبذبات

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعيار الأوروبية EN 62 841

مستويات ضوضاء الجهاز، ترحج أ بشكل نموذجي كالآتي:

مستوى ضغط الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (0))

مستوى شدة الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (0))

ارتد واقيات الأذن!

قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعيار الأوروبية EN 62 841

قيمة انبعث الذبذبات (B)

ربط أجزاء التثبيت لأقصى فجرة لثلاثة:

الارتباب في القياس .....

والبطارية السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء والملح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المتفجآت التي تشتعل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث مأس كهربائي.

**شروط الاستخدام المحدثة**

يمكن استخدام مفتاح ربط بدون وصلة لربطوك المسامير والصواميل عند عدم توفر التوصيل الكهربى.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

**إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبيبضبط السرعة**

الخاصية **III** تعمل على تجنب الإزالة أو الإضرار بالمسامير أو الأسطح عند إدخال المسامير القاطعة ذاتياً تم تعديل الخاصة من أجل جمع المواد المتأولة الاستخدام؛ بما فيها #8#10 المسامير القاطعة ذاتيا التي يبلغ طولها من 12-25 مم والصفيح الذي يتمتع بسمك 0.5-1 مم.

موجب هذا نقر على مسؤوليتنا المتفردة، أن المنتج المذكور الموصوف تحت "البيئات التقنية" يلي جميع التعليمات الهامة الخاصة بالمعيير

EN 62841-1:2015

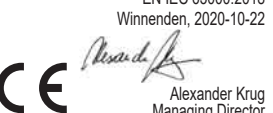
EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1-2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-10-22


Alexander Krug Managing Director
معتمدة المطابقة مع الملف الفني
Techntronc Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 Winnenden 71364 Germany

**البطاريات**

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سليزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتحزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سليزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30 50 %

اشحن البطارية كامعداة، وذلك كل ستة أشهر من التحزين.

**حماية البطارية**

في المواقف التي يكون عزم الدوران عالٍ بشدة، وإعاقة الحركة والتباطؤ والقصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لعذر كبير من التيار الكهربى، ستهتئز الآلة لمدة 2 ثانية ثم تتوقف عن العمل.

إعادة الضبط حرر الزناد.

في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة حرارة البطارية الداخلية بشدة. إذا ما حدث ذلك، ستتوقف البطارية عن العمل.

ضع البطارية على الشاحن للشحن ثم أعد ضبطها.

**نقل بطاريات الليثيوم**

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقا للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.

• يضعح النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوايين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يؤم أفراد مندوبين جيدا بالأعداد لعملية النقل والقيام بها بصحة خبراء منهم.

• متى تُنقل البطاريات:

• عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

• يُرَجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

• يُرَجى البثت مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

الصيانة

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غير ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير منكوره، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عنوانين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي

المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, ألمانيا

Techntronc Industries GmbH, ألمانيا

**زرورلا**

تنبيه! تحذيرا! خطرا!

افضل دائما القابس عن المقبس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

	
	
	
	
	
$n_0$	أقصى سرعة دون وجود حمل
$v$	الجهد الكهربائي
	التيار المستمر
	علامة المطابقة الأوروبية
	علامة التوافق البريطانية
	العلامة الوطنية للمطابقة الأكرانية
	علامة المطابقة الأوروبية الاسيوية



Copyright 2020  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0  
[www.milwaukeeetool.eu](http://www.milwaukeeetool.eu)

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK

 **EAC UK  
CA**  
(10.20)  
**4931 4148 33**